叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 贝特西·罗斯设计了美国(did Betsey Ross Design The Flag Of The United) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

贝特西·罗斯设计了美国(Did Betsey Ross Design the Flag of the United)

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[prbli'keiʃnz]
PUBLICATIONS
出版物

出版物

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

['skɑ:ts,vɪl] ['lɪtəreri] [sə'saɪəti] ,
SCOTTSVILLE LITERARY SOCIETY ,
斯科茨维尔 文学 社会 ,

斯科茨维尔文学社

[noʊ] . ['sɛvən] .
No . 7 .
不 . 7 .

7号。

[dɪd] ['bɛtsi] [rɑ:s] [dɪ'zaɪn]
DID BETSEY ROSS DESIGN
做过 贝齐 罗斯 设计

贝齐·罗斯设计

[ðə; ði] [flæg] [ʌv; əv][ðə; ði]
THE FLAG OF THE
这 旗帜 的 这

旗帜

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ?
UNITED STATES OF AMERICA ?
团结的 各州 的 美国 ?

美国?

[baɪ] ['fræŋklɪn] ['hænfərd] .
By Franklin Hanford .
经过 富兰克林 汉福德 .

作者：富兰克林·汉福德。

['skɑ:ts,vɪl] , [en] . [waɪ] .
SCOTTSVILLE , N . Y .
斯科茨维尔 , N . 是 .

纽约州斯科茨维尔

['aɪzək][væn] ['hu:zɚ] .
Isaac Van Hooser .
艾萨克 范 胡瑟 .

艾萨克·范·胡瑟。

['prɪntər] . - . [[ˌtuːˈtuː]] [[θriː]]
Printer . **1917** . **[** **2** **]** **[** **3** **]**
打印机 . - . [2] [3]

打印机.1917.[2][3]

[dɪd] ['betsi] [rɑːs] [dɪ'zaɪn]
DID **BETSY** **ROSS** **DESIGN**
做过 贝齐 罗斯 设计

贝齐·罗斯设计过什么?

[ðə; ði] [flæg] [ʌv; əv][ðə; ði]
THE **FLAG** **OF** **THE**
这 旗帜 的 这

旗帜

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] ?
UNITED **STATES** **OF** **AMERICA** **?**
团结的 各州 的 美国 ?

美国?

[baɪ] ['fræŋklɪn] ['hænfərd] .
By **Franklin** **Hanford** **.**
经过 富兰克林 汉福德 .

作者：富兰克林·汉福德。

[ə; eɪ]['peɪpər] [riːd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['skɑːtsˌvɪl] ['lɪtəreri] [sə'saɪəti] , ['dʒænjueri] - , - .
A **paper** **read** **before** **the** **Scottsville** **Literary** **Society** **,** **January** **22** **,** **1917** **.**
一个 纸 读 前 这 斯科茨维尔 文学 社会 , 一月 - , - .

1917 年 1 月 22 日在斯科茨维尔文学协会宣读的论文。

[ɑːn] ['sætərdeɪ] , [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [ʌv; əv][dʒuːn] , - , [ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['kɑːŋgrəs] , [ðen] [ɪn]
On **Saturday** **,** **the** **fourteenth** **of** **June** **,** **1777** **,** **the** **Continental** **Congress** **,** **then** **in**
在 周六 , 这 第十四 的 六月 , - , 这 大陆 国会 , 然后 在
['seʃ(ə)n] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] ,
session **in** **Philadelphia** **,**
会议 在 费城 ,

1777年6月14日星期六，当时正在费城召开的大陆会议，

[ə'dɑːptɪd][ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [riːdz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : “ [rɪ'zɑːlvd] ,
adopted **a** **resolution** **which** **reads** **as** **follows** **:** **“** **Resolved** **,**
已采用 一个 解决 哪个 阅读 作为 跟随 : “ 已解决 ,

通过了一项决议，内容如下：“决议如下：

[ðæt] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [biː; bi] [ˌθɜːr'tiːn] [straɪps] , ['ɔːltərnət] [red]
that **the** **flag** **of** **the** **thirteen** **United** **States** **be** **thirteen** **stripes** **,** **alternate** **red**
那 这 旗帜 的 这 十三 团结的 各州 是 十三 条纹 , 备用 红色的
[ænd; ənd] [waɪt] ;
and **white** **;**
和 白色的 ;

美国国旗由十三条红白相间的条纹组成；

[ðæt] [ðə; ði]['juːniən][biː; bi] [ˌθɜːr'tiːn] [stɑːrz] , [waɪt] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [fiːld] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [nuː]
that **the** **Union** **be** **thirteen** **stars** **,** **white** **in** **a** **blue** **field** **,** **representing** **a** **new**
那 这 联盟 是 十三 明星 , 白色的 在 一个 蓝色的 场地 , 代表 一个 新的
[ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] . ”
constellation **.** **”**
星座 . ”

联盟由十三颗白色星星组成，位于蓝色背景上，代表一个新的星座。

“ [ðə; ði]['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] [ɪz]['saɪlənt][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['membər] [ɔ:r]

“	The	Journal	of	Congress	is	silent	as	to	the	name	of	the	member	or
”	这	杂志	的	国会	是	沉默的	作为	到	这	姓名	的	这	成员	或者

[kə'mɪti] [ðæt] [ˌɪntrə'du:st] [ðɪs] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ni:ðər] [ɪz][ðer; ðər]['eni]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv]

committee	that	introduced	this	resolution	and	neither	is	there	any	record	of
委员会	那	介绍	这	解决	和	两者都不	是	那里	任何	记录	的

[ðə; ði] [dɪs'kʌʃnz] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [ˌpri'si:did] [ðə; ði][ə'dɑ:pʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['næʃ(ə)nəl]['embləm] .

the	discussions	that	may	have	preceded	the	adoption	of	our	national	emblem	.
这	讨论	那	可能	有	之前	这	采用	的	我们的	国家的	徽	.

”

”

”

“国会记录中没有提及提出这项决议的议员或委员会的名称，也没有任何关于在通过我国国徽之前可能进行的讨论的记录。”

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [[fɔ:r]]

“	It	is	a	matter	of	[	4	]
“	它	是	一个	事情	的	[	4	]

“这是一个[4]的问题

[greɪt] [rɪ'gret] [ðæt] [noʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][ðə; ði]

great	regret	that	no	record	of	the	circumstances	attending	the	birth	of	the
伟大的	后悔	那	不	记录	的	这	情况	参加	这	出生	的	这

[stɑ:rz][ænd; ənd] [straɪps] [hæz; həz]['evər] [bɪn] [faʊnd] ,

Stars	and	Stripes	has	ever	been	found	,
星星	和	条纹	有	曾经	到过	成立	,

非常遗憾的是，至今仍未找到任何关于星条旗诞生情况的记录。

” [fɔ:r; fər][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tu:; tə] [noʊ] [hu:] [dɪ'zaɪnd] ['aʊər; ɑ:r]['prez(ə)nt][flæg] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] ,

”	for	we	should	like	to	know	who	designed	our	present	flag	,	and	also	,
”	为了	我们	应该	喜欢	到	知道	WHO	设计	我们的	展示	旗帜	,	和	还	,

“因为我们很想知道我们现在的国旗是谁设计的，而且，

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [les] ['ɪntrəst] , [hu:] [meɪd] , [ðæt] [ɪz] [ˌmænjə'fæktʃər] , [ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] .

though	a	matter	of	less	interest	,	who	made	,	that	is	manufactured	,	the	first	one	.
尽管	一个	事情	的	较少的	兴趣	,	WHO	制成	,	那	是	制造	,	这	第一的	一	.

虽然这个问题不太引人关注，但是谁制造了第一个呢?

[sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ][aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [si:] [ə'pɑ:n][ðə; ði][wɔ:l][æt; ət]['mɪsɪz] . ['emə] [eɪtʃ] . ['mɪlɚz]

Some	years	ago	I	happened	to	see	upon	the	wall	at	Mrs	.	Emma	H	.	Miller's
一些	年	前	我	发生	到	看	之上	这	墙	在	太太	.	艾玛	H	.	米勒的

[haʊs] [ɪn] ['skɑ:tsˌvɪl] ,

house	in	Scottsville	,
房子	在	斯科茨维尔	,

几年前，我偶然在斯科茨维尔的艾玛·H·米勒太太家墙上看到：

[ə; eɪ] ['veri] [ə'træktɪv] ['pɪktʃər] [ɪn] ['kʌlɚz] .

a	very	attractive	picture	in	colors	.
一个	非常	吸引人的	图片	在	颜色	.

一幅非常吸引人的彩色图片。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [ˌreprɪ'zentɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði][left][ænd; ənd]['rɑ:bərt]['mɔ:rɪs]

This	picture	represented	General	Washington	seated	on	the	left	and	Robert	Morris
这	图片	代表	一般的	华盛顿	坐着	在	这	左边	和	罗伯特	莫里斯

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑ:n] .

and	the	Hon	.
和	这	尊敬的	.

这张照片描绘的是华盛顿将军坐在左边，罗伯特·莫里斯和尊敬的先生。

[dʒɔːrdʒ] [rɑːs] ['stændɪŋ] [nɪr] [hɪm; ɪm] , [waɪl] , ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
George Ross standing near him , while , seated on the right ,
乔治 罗斯 常设 靠近 他 , 尽管 , 坐着 在 这 正确的 ,

乔治·罗斯站在他旁边，而坐在他右边的是：

[wʌz; wəz] ['bɛtsi] [rɑːs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pliːtɪd] [flæg][ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] [straɪps] , [ænd; ənd] [ˌθɜːr'tiːn]
was Betsey Ross with a completed flag of thirteen stripes , and thirteen
曾是 贝齐 罗斯 和 一个 完全的 旗帜 的 十三 条纹 , 和 十三
[stɑːrz][ɪn][ə; eɪ] [bluː] [fiːld] ,
stars in a blue field ,
明星 在 一个 蓝色的 场地 ,

贝特西·罗斯已经完成了一面旗帜，旗帜有十三条条纹和十三颗星，底色为蓝色。

[ɪn][hɜːr; hər][læp] .
in her lap .
在 她 膝 .

放在她腿上。

“ [siː] . [eɪtʃ] . ['waɪsbɜ֊gɜ֊] , ['kɑːpiraɪt] - , ” [wʌz; wəz][ɪn'skraɪbd] [nɪr] [ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ C . H . Weisberger , Copyright 1903 , ” was inscribed near the bottom of the
“ C . H . 魏斯伯格 , 版权 - , ” 曾是 铭文 靠近 这 底部 的 这
['pɪktʃər] .
picture .
图片 .

图片底部附近写着“CH Weisberger，版权所有 1903”。

[ˌʌndər'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['ledʒənd] ; “ [bɜːrθ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['neɪʃənz] [flæg] .
Underneath it was this legend ; “ Birth of our nation's flag .
下 它 曾是 这 传奇 ; “ 出生 的 我们的 国家的 旗帜 .

下面写着这样一段文字：“我们国旗的诞生。”

[ðə; ði][fɜːrst] [ə'merɪkən] [flæg] [ək'septɪd] [baɪ] ['kɑːŋgrəs] [ænd; ənd][ə'dɑːptɪd][baɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]
The first American flag accepted by Congress and adopted by resolution of
这 第一的 美国人 旗帜 公认 经过 国会 和 已采用 经过 解决 的
['kɑːŋgrəs] [dʒuːn] - ,
Congress June 14 ,
国会 六月 - ,

第一面经国会接受并以国会决议通过的美国国旗，于6月14日发布。

- , [æz; əz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['stændərd] , [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['bɛtsi] [rɑːs] , [ɪn] - [æt; ət] - [ɑːrtʃ]
1777 , as the national standard , was made by Betsey Ross , in 1776 at 239 Arch
- , 作为 这 国家的 标准 , 曾是 制成 经过 贝齐 罗斯 , 在 - 在 - 拱
[striːt] ,
Street ,
街道 ,

1777 年，作为国家标准，是由贝特西·罗斯于 1776 年在拱街 239 号制定的。

[ˌfɪlə'delfɪr] , [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] .
Philadelphia , in the room represented in this picture .
费城 , 在 这 房间 代表 在 这 图片 .

费城，图中所示的房间。

[ðə; ði] [kə'mɪti] , ['rɑːbərt] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] [ɑːn] .
The Committee , Robert Morris and Hon .
这 委员会 , 罗伯特 莫里斯 和 尊敬的 .

委员会、罗伯特·莫里斯和尊敬的

[dʒɔːrdʒ] [rɑːs] , [əˈkʌmpənid] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [dʒɔːrdʒ] [ˈwɑːʃɪŋtən] , [kɔːld] [əˈpɑːn] [ðɪs] [ˈselɪbreɪtɪd]
George **Ross** **,** **accompanied** **by** **General** **George** **Washington** **,** **called** **upon** **this** **celebrated**
乔治 罗斯 , 伴随 经过 一般的 乔治 华盛顿 , 称为 之上 这 著名
[ˈwʊmən] [ænd; ənd] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [[faɪv]]
woman **and** **together** **with** **[** **5** **]**
女士 和 一起 和 [5]

乔治·罗斯在乔治·华盛顿将军的陪同下，拜访了这位著名的女士，并与[5]

[hɜːr; hər] [səˈdʒestʃənz] , [prəˈduːst] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈembləm] [ʌv; əv] [ˈlɪbərti] .
her **suggestions** **,** **produced** **our** **beautiful** **emblem** **of** **liberty** **.**
她 建议 , 生产 我们的 美丽的 徽 的 自由 .

她的建议，成就了我们美丽的自由象征。

" [ðə; ði][ˈledʒənd][ˈʌndər] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] [led][ˌem ˈiː][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm][inˈkwaiəriz][æz; əz][tuː; tə] [ˈbɛtsi]
" **The** **legend** **under** **this** **picture** **led** **me** **to** **make** **some** **inquiries** **as** **to** **Betsey**
" 这 传奇 在下面 这 图片 引领 我 到 制作 一些 查询 作为 到 贝齐
[rɑːs] .
Ross **.**
罗斯 .

“这张照片下面的说明文字让我对贝齐·罗斯进行了一些调查。

[huː] [wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] ?
Who **was** **she** **?**
WHO 曾是 她 ?

她是谁?

[ænd; ənd][dɪd][ʃiː; ʃi] [əˈsɪst] [ɪn] [dɪˈzaɪnɪŋ] [ænd; ənd][dɪd][ʃiː; ʃi] [meɪk] [ðə; ði][fɜːrst][flæg][ɔːr] [ˈensən] [ʌv; əv]
And **did** **she** **assist** **in** **designing** **and** **did** **she** **make** **the** **first** **flag** **or** **ensign** **of**
和 做过 她 协助 在 设计 和 做过 她 制作 这 第一的 旗帜 或者 军旗 的
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] ?
the **United** **States** **of** **America** **?**
这 团结的 各州 的 美国 ?

她是否参与设计并制作了美国的第一面国旗或旗帜?

[ɪf] [nɑːt] [ˈbɛtsi] [rɑːs] , [huː] [dɪd] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ?
If **not** **Betsey** **Ross** **,** **who** **did** **design** **and** **make** **it** **?**
如果 不是 贝齐 罗斯 , WHO 做过 设计 和 制作 它 ?

如果不是贝齐·罗斯设计制作的，那是谁设计的?

[enˈdevərɪŋ] [tuː; tə] [ˈænsər] [ðiːz] [ˈkwestʃənz] ,
Endeavoring **to** **answer** **these** **questions** **,**
努力 到 回答 这些 问题 ,

为了解答这些问题，

[aɪ][hæv; həv] [kənˈsʌltid] [sʌm; səm] [ˌθɜːrˈtiːn] [wɜːrks][rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ] [ˈhoʊlli] [ɔːr][ɪn][pɑːrt][tuː; tə][ðə; ði][flæg]
I **have** **consulted** **some** **thirteen** **works** **relating** **wholly** **or** **in** **part** **to** **the** **flag**
我 有 咨询 一些 十三 作品 相关 完全 或者 在 部分 到 这 旗帜
[ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
of **the** **United** **States** **.**
的 这 团结的 各州 .

我查阅了大约十三部全部或部分与美国国旗有关的著作。

[ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [əˈpendɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈpeɪpər] .
A **list** **of** **them** **is** **appended** **to** **this** **paper** **.**
一个 列表 的 他们 是 附加 到 这 纸 .

本文附录中列出了这些例子。

['bɛtsi] [ɔ:r] [ɪ'lɪzəbəθ] ['grɪskəm] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd] [rɪ'bekə] (
Betsey **or** **Elizabeth** **Griscom** **was** **the** **fifth** **daughter** **of** **Samuel** **and** **Rebecca** **(**
贝齐 或者 伊丽莎白 格里斯科姆 曾是 这 第五 女儿 的 塞缪尔 和 丽贝卡 (
[dʒeɪmz]) ['grɪskəm] [ænd; ənd][wʌz; wəz][bɔ:rn]['dʒænjueri][wʌn] , - .
James **)** **Griscom** **and** **was** **born** **January** **1** **,** **1752** **.**
詹姆斯) 格里斯科姆 和 曾是 出生 一月 1 , - .

贝特西或伊丽莎白·格里斯科姆是塞缪尔和丽贝卡（詹姆斯）格里斯科姆的第五个女儿，出生于 1752 年 1 月 1 日。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['mærid] [wen] [kwaɪt] [jʌŋ] [tu:; tə][dʒɑ:n] [rɑ:s] , [sʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['revərənd] [ə'ni:əs]
She **was** **married** **when** **quite** **young** **to** **John** **Ross** **,** **son** **of** **the** **Reverend** **Aeneas**
她 曾是 已婚 什么时候 相当 年轻的 到 约翰 罗斯 , 儿子 的 这 牧师 埃涅阿斯
[rɑ:s] ,
Ross **,**
罗斯 ,

她很年轻的时候就嫁给了约翰·罗斯，他是牧师埃涅阿斯·罗斯的儿子。

[æn; ən] [ɪ'pɪskəpl] ['klɜ:rdʒimən][ʌv; əv] ['njʊˌkæsl] , ['deləwɛə] , [hu:z] ['brʌðər] , [ðə; ði] [ɑ:n] .
an **Episcopal** **clergyman** **of** **Newcastle** **,** **Delaware** **,** **whose** **brother** **,** **the** **Hon** **.**
一个 圣公会 牧师 的 纽卡斯尔 , 特拉华州 , 谁 兄弟 , 这 尊敬的 .

一位来自特拉华州纽卡斯尔的圣公会牧师，他的兄弟，尊敬的

[dʒɔ:rdʒ] [rɑ:s] , [bɪ'keɪm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
George **Ross** **,** **became** **one** **of** **the** **signers** **of** **the** **Declaration** **of** **Independence** **.**
乔治 罗斯 , 成为 一 的 这 签署人 的 这 宣言 的 独立 .

乔治·罗斯成为《独立宣言》的签署人之一。

[dʒɔ:rdʒ] [rɑ:s] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fə:niʃɪŋ] [ʌv; əv] ['kænən] - [bɔ:lz] ,
George **Ross** **was** **interested** **in** **the** **furnishing** **of** **cannon** **-** **balls** **,**
乔治 罗斯 曾是 感兴趣的 在 这 家具 的 大炮 - 球 ,

乔治·罗斯对炮弹的供应很感兴趣。

[wɪð; wɪθ][pər'hæps] ['ʌðər] ['mɪləteri] ['stɔrz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][kə'loʊniəl] [dɪ'fens] ,
with **perhaps** **other** **military** **stores** **for** **the** **Colonial** **defence** **,**
和 也许 其他 军队 商店 为了 这 殖民 防御 ,

或许还有其他用于殖民地防御的军需品。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [waɪl] [ɑ:n] [gɑ:rd] [æt; ət] [naɪt] ['oʊvər] [ði:z] , [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [jʌŋ] [men] ,
and **it** **was** **while** **on** **guard** **at** **night** **over** **these** **,** **with** **other** **young** **men** **,**
和 它 曾是 尽管 在 警卫 在 夜晚 超过 这些 , 和 其他 年轻的 男人 ,

当时，我和其他一些年轻人一起，在夜间守卫这些地方。

[ðæt] [ðə; ði] ['nefju:] , [dʒɑ:n] [rɑ:s] , - [fɜ:rst] ['hʌzbənd] , [rɪ'si:vd] [æn; ən]['ɪndʒəri][frʌm; frəm]
that **the** **nephew** **,** **John** **Ross** **,** **Betsey's** **first** **husband** **,** **received** **an** **injury** **from**
那 这 侄子 , 约翰 罗斯 , - 第一的 丈夫 , 已收到 一个 受伤 从
[ðə; ði] [ɪ'fekts] [[sɪks]]
the **effects** **[** **6** **]**
这 效果 [6]

侄子约翰·罗斯（贝齐的第一任丈夫）因此受伤[6]

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][daɪd][ɪn]['dʒænjueri] , - .
of **which** **he** **died** **in** **January** **,** **1776** **.**
的 哪个 他 死亡 在 一月 , - .

他于 1776 年 1 月去世。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [hɜ:r; hər] ['wɪdoʊhʊd] [ðæt] ['bɛtsi] [rɑ:s] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði]
It **was** **during** **her** **widowhood** **that** **Betsey** **Ross** **is** **said** **to** **have** **made** **the**
它 曾是 期间 她 丧偶 那 贝齐 罗斯 是 说 到 有 制成 这
[fɜ:rst][stɑ:rz][ænd; ənd] [straɪps] .
first **Stars** **and** **Stripes** **.**
第一的 星星 和 条纹 .

据说，贝特西·罗斯在寡居期间制作了第一面星条旗。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd] ['hʌzbənd] [ji:; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] [siː] - ['kæptɪn] , [dʒɑːn][ɔːr]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

For	a	second	husband	she	married	a	sea	-	captain	,	John	or	Joseph
为了	一个	第二	丈夫	她	已婚	一个	海	-	队长	,	约翰	或者	约瑟夫

- , [huː] [daɪd][ɪn] [mɪl] ['prɪzn] ,

Ashburne	,	who	died	in	Mill	Prison	,
-	,	WHO	死亡	在	磨	监狱	,

她的第二任丈夫是一位名叫约翰或约瑟夫·阿什伯恩的船长，他死于米尔监狱。

['ɪŋgləɪnd] , [ɪn] - .

England	,	in	1782	.
英格兰	,	在	-	.

1782年的英格兰。

[ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] [jɪr] , [ji:; ʃi] ['mærid] - ['prɪzn] - [meit] , [dʒɑːn] ['kleɪˌpuːl] , [huː] [daɪd][ɪn]

The	following	year	,	she	married	Ashburne's	prison	-	mate	,	John	Claypoole	,	who	died	in
这	下列的	年	,	她	已婚	-	监狱	-	伴侣	,	约翰	克莱普尔	,	WHO	死亡	在

- .

1817	.
-	.

次年，她嫁给了阿什伯恩的狱友约翰·克莱普尔，后者于 1817 年去世。

['bɛtsi] [rɑːs] [daɪd][ɪn][hɜːr; hər] ['dɔtɚz] [hoʊm][ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] ['dʒænjueri] - , - , [eɪdʒd]

Betsey	Ross	died	in	her	daughter's	home	in	Philadelphia	January	30	,	1836	,	aged
贝齐	罗斯	死亡	在	她	女儿的	家	在	费城	一月	-	,	-	,	老年人

['eɪti] - [fɔːr] .

eighty	-	four	.
八十	-	四	.

贝特西·罗斯于 1836 年 1 月 30 日在费城女儿家中去世，享年 84 岁。

[ji:; ʃi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['seməteri] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] [friː] ['kweɪkərs][ɑːn] [saʊθ] [fɪfθ]

She	was	buried	in	the	Cemetery	of	the	Society	of	Free	Quakers	on	South	Fifth
她	曾是	埋葬	在	这	公墓	的	这	社会	的	自由的	贵格会教徒	在	南	第五

[striːt] ,

Street	,
街道	,

她被安葬在南五街的自由贵格会公墓。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [pleɪs] [hɜːr; hər] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [ɪn] - [tuː; tə] [maʊnt] [mə'raɪə]

from	which	place	her	remains	were	transferred	in	1857	to	Mount	Moriah
从	哪个	地方	她	遗迹	是	转移	在	-	到	山	摩利亚

['seməteri] .

Cemetery	.
公墓	.

1857年，她的遗骸从那里被迁葬至摩利亚山公墓。

[fɔːr] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dɔtɚz] [gruː] [ʌp][ænd; ənd] ['mærid] .

Four	of	her	daughters	grew	up	and	married	.
四	的	她	女儿们	生长	向上	和	已婚	.

她的四个女儿都长大成人并结婚了。

['bɛtsi] [rɑːs] - [fɜːrst] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][æn; ən][ʌp'hoʊlstərər] .

Betsey	Ross	'	first	husband	was	an	upholsterer	.
贝齐	罗斯	-	第一的	丈夫	曾是	一个	室内装潢师	.

贝齐·罗斯的第一任丈夫是一名室内装潢工。

[ji:; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['fɪfti] ['jɪrz] [wʌz; wəz][æn; ən]['ekspɜːrt] ['niːdlwʊmən]

She	continued	his	business	and	for	fifty	years	was	an	expert	needlewoman
她	持续	他的	商业	和	为了	五十	年	曾是	一个	专家	女针线工

, [leɪs] - ['meɪkər][ænd; ənd][flæg] - ['meɪkər] .

,	lace	-	maker	and	flag	-	maker	.
,	蕾丝	-	制造商	和	旗帜	-	制造商	.

她继承了他的事业，并在之后的五十年里一直是一位技艺精湛的女裁缝、蕾丝制作师和旗帜制作师。

['æftər][hɜːr; hər] [deθ] , ['mɪsɪz] . [klə'rɪsə] ['wɪlsn] , [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dɔtɚz] ,

After	her	death	,	Mrs	.	Clarissa	Wilson	,	one	of	her	daughters	,
后	她	死亡	,	太太	.	克拉丽莎	威尔逊	,	一	的	她	女儿们	,

她去世后，她的女儿之一克拉丽莎·威尔逊夫人

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [meɪk] [flægz][fɔːr; fər][ðə; ði]

succeeded	to	the	business	and	continued	to	make	flags	for	the
成功了	到	这	商业	和	持续	到	制作	旗帜	为了	这

['ɑːsənəlz] [ænd; ənd]['neɪvi] - [jaːdz][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɜːrkəntiːl] [mə'riːn] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

arsenals	and	navy	-	yards	and	for	the	mercantile	marine	for	many	years	.
阿森纳	和	海军	-	码	和	为了	这	商业	海洋	为了	许多	年	.

他继承了这项事业，并继续为兵工厂、海军造船厂和商船队制作旗帜多年。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][wɔːr] ,

But	being	conscientious	on	the	subject	of	war	,
但	存在	尽责的	在	这	主题	的	战争	,

但是，在战争问题上保持认真负责的态度，

['mɪsɪz] . ['wɪlsn] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['bɪznəs] [bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [meɪk] [flægz] [['sɛvən]

Mrs	.	Wilson	gave	up	the	Government	business	but	continued	to	make	flags	[	7
太太	.	威尔逊	给予	向上	这	政府	商业	但	持续	到	制作	旗帜	[	7

]

]

]

威尔逊夫人放弃了政府业务，但继续制作旗帜[7]

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [mə'riːn] [ʌn'tɪl] - .

for	the	merchant	marine	until	1857	.
为了	这	商人	海洋	直到	-	.

直到 1857 年，商船队一直如此。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] “ ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][flæg] , ” [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['nɑːlɪdʒ] ,

The	earliest	“	History	of	the	National	Flag	,	”	of	which	I	have	knowledge	,
这	最早	“	历史	的	这	国家的	旗帜	,	”	的	哪个	我	有	知识	,

我所知的最早的“国旗历史”是：

[wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['kæptɪn] ['skailə] ['hæmɪltən] , [juː] . [es] . ['ɑːrmi] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [æt; ət]

was	written	by	Captain	Schuyler	Hamilton	,	U	.	S	.	Army	,	and	published	at
曾是	书面	经过	队长	斯凯勒	汉密尔顿	,	U	.	S	.	军队	,	和	已发布	在

[ˌfɪlə'delfɪr] [ɪn] - ,

Philadelphia	in	1853	,
费城	在	-	,

该书由美国陆军上尉斯凯勒·汉密尔顿撰写，并于1853年在费城出版。

['sɪksti] - [fɔːr] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

sixty	-	four	years	ago	.
六十	-	四	年	前	.

六十四年前。

['kæptɪn] ['hæmɪltən] [meɪks] [noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bɛtsi] [rɑːs] ,

Captain	Hamilton	makes	no	mention	of	Betsey	Ross	,
队长	汉密尔顿	制作	不	提到	的	贝齐	罗斯	,

汉密尔顿船长没有提到贝特西·罗斯。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [gɪv] [tuː; tə] ['eni] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][ɔːr] [gruːp] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv]

and	does	not	give	to	any	one	person	or	group	of	persons	the	honor	of
和	做	不是	给	到	任何	一	人	或者	团体	的	人	这	荣誉	的

[dɪ'zaɪnɪŋ] ['aʊər; ɑːr][flæg] .

designing	our	flag	.
设计	我们的	旗帜	.

并且没有将设计国旗的荣誉授予任何个人或团体。

[ðə; ði][nekst] “ ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][flæg] ” [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['fəːdə,nænd][el] . [sɑːr'miːntoʊ]

The	next	“	History	of	Our	Flag	”	was	written	by	Ferdinand	L	.	Sarmiento
这	下一个	“	历史	的	我们的	旗帜	”	曾是	书面	经过	费迪南德	L	.	萨米恩托

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,

and	published	in	1864	,
和	已发布	在	-	,

下一部《我们的国旗的历史》由费迪南德·L·萨米恩托撰写，并于1864年出版。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] , [æt; ət] [ˌfɪlə'delfɪr] .

during	the	Civil	War	,	at	Philadelphia	.
期间	这	民用	战争	,	在	费城	.

内战期间，在费城。

[sɑːr'miːntoʊ] , [laɪk] ['kæptɪn] ['hæmɪltən] ,

Sarmiento	,	like	Captain	Hamilton	,
萨米恩托	,	喜欢	队长	汉密尔顿	,

萨米恩托，就像汉密尔顿上尉一样，

[dʌz] [nɑːt]['menʃ(ə)n] ['bɛtsi] [rɑːs] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt]['kredɪt][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][flæg]

does	not	mention	Betsey	Ross	and	does	not	credit	the	origin	of	our	flag
做	不是	提到	贝齐	罗斯	和	做	不是	信用	这	起源	的	我们的	旗帜

[tuː; tə]['eni][wʌn]['pɜːrs(ə)n][ɔːr][tuː; tə]['eni] [kə'mɪti] ,

to	any	one	person	or	to	any	committee	,
到	任何	一	人	或者	到	任何	委员会	,

没有提及贝特西·罗斯，也没有将我们国旗的起源归功于任何个人或任何委员会。

[ɔːr] [gruːp] [ʌv; əv]['pɝːsənz] , [bʌt; bət] [kən'sɪdəz] ['ɑːnər] [duː] [tuː; tə] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [ə'sɪstɪd] ,

or	group	of	persons	,	but	considers	honor	due	to	many	individuals	who	assisted	,
或者	团体	的	人	,	但	考虑	荣誉	到期的	到	许多	个人	WHO	协助	,

或者一群人，但他认为荣誉应属于许多提供帮助的个人。

[mɔːr] [ɔːr] [les] , [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][flæg] .

more	or	less	,	in	the	development	of	our	flag	.
更多的	或者较少的	,	在	这	发展		的	我们的	旗帜	.

或多或少，这在我们国旗的发展过程中起到了作用。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [lɜːrn] ,

So	far	as	I	can	learn	,
所以	远的	作为	我	能	学习	,

就我所知，

[noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv]['mɪsɪz] . [rɑːs] [ə'kɜːrz] [ɪn] ['eni] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɔːr][ɪn] ['eni]

no	mention	of	Mrs	.	Ross	occurs	in	any	history	of	our	country	or	in	any
不	提到	的	太太	.	罗斯	发生	在	任何	历史	的	我们的	国家	或者	在	任何

[ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] ,

of	the	many	biographies	of	Washington	,
的	这	许多	传记	的	华盛顿	,

在我国历史著作或众多华盛顿传记中，都没有提到罗斯夫人。

['praɪər][tuː; tə] - , ['naɪnti] - [θriː] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði][flæg][wʌz; wəz][ə'dɑːptɪd] .

prior	to	1870	,	ninety	-	three	years	after	the	flag	was	adopted	.
事先的	到	-	,	九十	-	三	年	后	这	旗帜	曾是	已采用	.

1870 年之前，也就是该旗帜被采用 93 年后。

[ɪn] [ðæt] [jɪr] , [haʊ'evər] , “ ['mɪstər] . ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

In	that	year	,	however	,	“	Mr	.	Wm	.
在	那	年	,	然而	,	“	先生	.	威廉	.

然而，在那一年，“威廉先生

[dʒeɪ] . ['kænbi][ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] , [riːd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti][ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ,

J	.	Canby	of	Philadelphia	,	read	before	the	Historical	Society	of	Pennsylvania	,
J	.	坎比	的	费城	,	读	前	这	历史	社会	的	宾夕法尼亚州	,

费城的J. Canby在宾夕法尼亚历史学会宣读了以下内容：

[ə; eɪ]['peɪpər][ɑːn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [[eɪt]]

a	paper	on	the	history	of	the	[	8	]
一个	纸	在	这	历史	的	这	[	8	]

一篇关于[8]历史的论文

[ə'merɪkən] [flæg] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l] ['grænmʌðər] , ['mɪsɪz] . [dʒɑːn] [rɑːs] ,

American	flag	,	in	which	he	stated	that	his	maternal	grandmother	,	Mrs	.	John	Ross	,
美国人	旗帜	,	在	哪个	他	声明	那	他的	母体	祖母	,	太太	.	约翰	罗斯	,

美国国旗，他在国旗上写道，他的外祖母约翰·罗斯夫人

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['meɪkər][ænd; ənd]['pɑːrʃ(ə)l] [dɪ'zaɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] .

was	the	first	maker	and	partial	designer	of	the	Stars	and	Stripes	.
曾是	这	第一的	制造商	和	部分的	设计师	的	这	星星	和	条纹	.

他是星条旗的首位制作者和部分设计者。

" ['mɪstər] . ['kænbi] [sed] [ðæt] ['mɪsɪz] . [rɑːs] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][kɔːl][ɪn][dʒuːn] , - , [frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl]

"	Mr	.	Canby	said	that	Mrs	.	Ross	received	a	call	in	June	,	1776	,	from	General
"	先生	.	坎比	说	那	太太	.	罗斯	已收到	一个	称呼	在	六月	,	-	,	从	一般的

['wɑːʃɪŋtən] ,

Washington	,
华盛顿	,

坎比先生说，罗斯夫人于1776年6月接到华盛顿将军的电话。

[kɑːl] . [dʒɔːrdʒ] [rɑːs] , [ænd; ənd]['rɑːbərt] ['mɔːrɪs] ,

Col	.	George	Ross	,	and	Robert	Morris	,
上校	.	乔治	罗斯	,	和	罗伯特	莫里斯	,

乔治·罗斯上校和罗伯特·莫里斯

[huː] [toʊld][hɜːr; hər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ænd; ənd]['wɑːntɪd][hɜːr; hər][tuː; tə]

who	told	her	they	were	a	Committee	of	Congress	and	wanted	her	to
WHO	讲述	她	他们	是	一个	委员会	的	国会	和	通缉	她	到

[meɪk] [ə; eɪ][flæg][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rʌf] ['drɔːɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ,

make	a	flag	from	a	rough	drawing	they	had	,
制作	一个	旗帜	从	一个	粗糙的	绘画	他们	有	,

他们告诉她，他们是国会的一个委员会，想让她根据他们提供的草图制作一面旗帜。

[wɪtʃ] ['drɔːɪŋ] , [ə'pɑːn][hɜːr; hər][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , [wʌz; wəz] [ˌriː'drɔːn] [baɪ] ['wɑːʃɪŋtən] [ɪn]

which	drawing	,	upon	her	suggestion	,	was	redrawn	by	Washington	in
哪个	绘画	,	之上	她	建议	,	曾是	重新绘制	经过	华盛顿	在

['pens(ə)l] .

pencil	.
铅笔	.

根据她的建议，华盛顿用铅笔重新绘制了这幅画。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .

This	was	prior	to	the	Declaration	of	Independence	.
这	曾是	事先的	到	这	宣言	的	独立	.

这发生在《独立宣言》发表之前。

['mɪstər] . ['kænbi] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [tel] [ðə; ði]['stɔːri] [wen]

Mr	.	Canby	claimed	that	he	had	heard	his	grandmother	tell	the	story	when
先生	.	坎比	声称	那	他	有	听到	他的	祖母	告诉	这	故事	什么时候

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] ,

he	was	a	boy	eleven	years	old	,
他	曾是	一个	男生	十一	年	老的	,

坎比先生声称，他十一岁时就听祖母讲过这个故事。

[ænd; ənd] [ðæt] [θriː] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [rɑːs] - ['dɔtɚz] [ðen] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [niːs] ,

and	that	three	of	Mrs	.	Ross	'	daughters	then	living	in	1870	and	a	niece	,
和	那	三	的	太太	.	罗斯	-	女儿们	然后	活的	在	-	和	一个	侄女	,

还有罗斯夫人当时在世的三个女儿和一个侄女，时间是1870年。

[eɪdʒd] ['naɪnti] - [faɪv] , [kən'fɜːrmd] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] .

aged	ninety	-	five	,	confirmed	his	statements	.
老年人	九十	-	五	,	确认的	他的	声明	.

这位95岁高龄的老人证实了他的说法。

[ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ,

In	the	picture	I	have	referred	to	,
在	这	图片	我	有	指	到	,

在我提到的图片中，

['mɪsɪz] . [rɑːs] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːtɪd] [stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] [ɪn][hɜːr; hər][læp]

Mrs	.	Ross	is	represented	as	having	a	completed	Stars	and	Stripes	in	her	lap
太太	.	罗斯	是	代表	作为	拥有	一个	完全的	星星	和	条纹	在	她	膝

,

,

,

罗斯夫人被描绘成膝上放着一面已完成的星条旗。

[ɔːl'ðoʊ] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [ə'kɔːrdɪŋ]

although	,	at	the	time	of	the	visit	of	the	Committee	to	her	,	according
虽然	,	在	这	时间	的	这	访问	的	这	委员会	到	她	,	根据

[tuː; tə]['mɪstər] . ['kænbiz] ['steɪtmənt] ,

to	Mr	.	Canby's	statement	,
到	先生	.	坎比的	陈述	,

虽然，根据坎比先生的声明，在委员会访问她的时候，

[ðə; ði][flæg][hæd; həd][nɑːt]['iːv(ə)n] [bɪn] [dɪ'zaɪnd] [ɔːr] [ˌmænjə'fæktʃər] .

the	flag	had	not	even	been	designed	or	manufactured	.
这	旗帜	有	不是	甚至	到过	设计	或者	制造	.

这面旗帜甚至还没有被设计或制造出来。

[ðə; ði][best][ænd; ənd][moʊst] [kəm'pliːt] “ ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [[naɪn]]

The	best	and	most	complete	“	History	of	the	[	9	]
这	最好的	和	最多	完全的	“	历史	的	这	[	9	]

最好、最完整的”[9]历史

[flæg][ʌv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [ʌv; əv][ə'merɪkə] ” [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [rɪr] ['ædmərəl] [dʒɔːrdʒ] [eɪtʃ] .

Flag	of	the	U	.	S	.	of	America	”	was	written	by	Rear	Admiral	George	H	.
旗帜	的	这	U	.	S	.	的	美国	”	曾是	书面	经过	后部	上将	乔治	H	.

['prɛbəl] ,

Preble	,
普雷布尔	,

《美国国旗》一书由海军少将乔治·H·普雷布尔撰写。

[juː] . [es] . ['neɪvi] .

U	.	S	.	Navy	.
U	.	S	.	海军	.

美国海军。

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] , [rɪ'vaɪzd] , [ɪ'dɪʃn] , [ɪn]

The	first	edition	was	published	in	1872	and	the	second	,	revised	,	edition	,	in
这	第一的	版	曾是	已发布	在	-	和	这	第二	,	修改	,	版	,	在

-

.

1880	.
-	.

第一版于 1872 年出版，第二版（修订版）于 1880 年出版。

[rɪr] - ['ædmərəl]['prɛbəl] ['gɪvz] ['mɪstər] . ['kænbiz] ['stɔːri] [ə'baʊt]['mɪsɪz] . [rɑːs] [ɪn] [fʊl] ,

Rear	-	Admiral	Preble	gives	Mr	.	Canby's	story	about	Mrs	.	Ross	in	full	,
后部	-	上将	普雷布尔	给予	先生	.	坎比的	故事	关于	太太	.	罗斯	在	满的	,

普雷布尔海军少将完整地复述了坎比先生关于罗斯太太的故事。

[ænd; ənd][hi:; hi] [kən'sɪdəz] [ˌaɪ 'ti:]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] ['mɪsɪz] . [rɑ:s] [dɪd][ˌmænju'fæktʃər][ɔ:r][hæv; həv]

and	he	considers	it	probable	that	Mrs	.	Ross	did	manufacture	or	have
和	他	考虑	它	可能	那	太太	.	罗斯	做过	生产	或者	有

[ˌmænjə'fæktʃər] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz][flægz][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] ['veriəs] [dɪ'zaɪnz] .

manufactured	at	different	times	flags	of	the	United	States	of	various	designs	.
制造	在	不同的	时代	旗帜	的	这	团结的	各州	的	各种各样的	设计	.

他认为罗斯夫人很可能制造过或让人制造过各种款式的美国国旗。

[hɪz; ɪz][kən'kluːʒ(ə)n] , [haʊ'evər] , [ɪz] [ðæt] “ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɑːbəbli] ['nevər] [biː; bi] [noʊn] [huː] [dɪ'zaɪnd]

His	conclusion	,	however	,	is	that	“	it	will	probably	never	be	known	who	designed
他的	结论	,	然而	,	是	那	“	它	将要	大概	绝不	是	已知	WHO	设计

['aʊər; ɑ:r]['ju:niən][ʌv; əv][stɑ:rz] ,

our	union	of	stars	,
我们的	联盟	的	明星	,

然而，他的结论是：“我们可能永远不会知道是谁设计了我们这群星星的联合，

[ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] ['biːɪŋ] ['saɪlənt][ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ænd; ənd][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [noʊ]

the	records	of	Congress	being	silent	on	the	subject	and	there	being	no
这	记录	的	国会	存在	沉默的	在	这	主题	和	那里	存在	不

['menʃ(ə)n][ɔ:r][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪn]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [və'luːmɪnəs] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ɔ:r]

mention	or	suggestion	of	it	in	any	of	the	voluminous	correspondence	or
提到	或者	建议	的	它	在	任何	的	这	大量的	一致	或者

['daiəriz] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

diaries	of	the	time	,
日记	的	这	时间	,

国会记录对此事只字未提，当时的大量信件或日记中也没有任何提及或暗示此事。

['pʌblɪk][ɔ:r]['praɪvət] , [wɪtʃ] [hæv; həv]['evər] [bɪn] ['pʌblɪʃt] .

public	or	private	,	which	have	ever	been	published	.
民众	或者	私人的	,	哪个	有	曾经	到过	已发布	.

公开的或私密的，曾经发表过的。

” [ɪn] - , [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['pæmflət] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] ,

”	In	1878	,	a	ridiculous	pamphlet	was	published	,
”	在	-	,	一个	荒谬的	小册子	曾是	已发布	,

1878年，出版了一本荒谬的小册子，

[ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ju'naɪtɪd] [steɪts] [flæg][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪtriətɪzəm]

entitled	“	The	History	of	the	First	United	States	Flag	and	the	Patriotism
标题	“	这	历史	的	这	第一的	团结的	各州	旗帜	和	这	爱国主义

[ʌv; əv] ['bɛtsi] [rɑ:s] ,

of	Betsey	Ross	,
的	贝齐	罗斯	,

题为”美国第一面国旗的历史和贝特西·罗斯的爱国主义”，

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['heroʊɪn] [ðæt] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði][fɜ:rst][flæg][ʌv; əv][ðə; ði]['ju:niən] .

the	Immortal	Heroine	that	Originated	the	First	Flag	of	the	Union	.
这	不朽	女英雄	那	起源于	这	第一的	旗帜	的	这	联盟	.

这位不朽的女英雄设计了联邦的第一面旗帜。

['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [baɪ][kɑ:l] . [dʒeɪ] . ['fræŋklɪn] - .

Dedicated	to	the	Ladies	of	the	United	States	by	Col	.	J	.	Franklin	Reigart	.
投入的	到	这	女士们	的	这	团结的	各州	经过	上校	.	J	.	富兰克林	-	.

谨以此献给美国女性，作者：J·富兰克林·雷加特上校。

” [ðɪs] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [æt; ət]['hærɪsˌbɜ:rg] , [ˌpensl'veɪniə] .

”	This	was	published	at	Harrisburg	,	Pennsylvania	.
”	这	曾是	已发布	在	哈里斯堡	,	宾夕法尼亚州	.

“本文发表于宾夕法尼亚州哈里斯堡。”

[ɪn] - [bʊk] , [ðə; ðɪ][kleɪm][ɪz] [meɪd] [ðæt] ['mɪsɪz] . [rɑːs] “ [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ” ['aʊər; ɑːr][flæg] .

In	Reigart's	book	,	the	claim	is	made	that	Mrs	.	Ross	“	originated	”	our	flag	.
在	-	书	,	这	宣称	是	制成	那	太太	.	罗斯	“	起源于	”	我们的	旗帜	.

雷加特在他的书中声称，罗斯夫人“发明”了我们的国旗。

['mɪstər] . ['kænbi] , ['mɪsɪz] . [-]

Mr	.	Canby	,	Mrs	.	[	10	]
先生	.	坎比	,	太太	.	[	-	]

坎比先生，坎比夫人[10]

[rɑːs] - ['grænsʌn] ,

Ross	'	grandson	,
罗斯	-	孙子	,

罗斯的孙子

[hæd; həd] [kleɪmd] ['oʊnli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˌmænjə'fæktʃər] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sə'dʒestɪd] [sʌm; səm]

had	claimed	only	that	she	manufactured	it	and	that	she	suggested	some
有	声称	仅有的	那	她	制造	它	和	那	她	建议	一些

['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [sketʃ] [ʃoʊn] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ðɪ] [kə'mɪti] .

changes	in	the	sketch	shown	her	by	the	committee	.
变化	在	这	草图	所示	她	经过	这	委员会	.

她只声称这幅画是她创作的，并且她对委员会给她看的草图提出了一些修改意见。

[ɪn] - [bʊk] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [prɪ'tendɪd] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['bɛtsi] [rɑːs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][fɜːrst][flæg]

In	Reigart's	book	there	is	a	pretended	portrait	of	Betsey	Ross	making	the	first	flag
在	-	书	那里	是	一个	假装	肖像	的	贝齐	罗斯	制作	这	第一的	旗帜

.

:

.

雷加特的书中有一幅虚构的贝特西·罗斯制作第一面旗帜的画像。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ðɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kweɪkər]['leɪdi][ʌv; əv]['læŋkæstər][ænd; ənd][wʌz; wəz]

This	was	really	the	portrait	of	a	Quaker	lady	of	Lancaster	and	was
这	曾是	真的	这	肖像	的	一个	贵格会	女士	的	兰开斯特	和	曾是

['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] .

taken	from	a	photograph	.
已采取	从	一个	照片	.

这幅肖像画实际上是兰开斯特一位贵格会女教徒的肖像，是根据一张照片绘制的。

['mɪstər] . ['kænbi][rɪ'pjuːdiˌeɪtid] - [bʊk] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kə'rektli] ['prez(ə)nt][hɪz; ɪz]

Mr	.	Canby	repudiated	Reigart's	book	and	said	he	did	not	correctly	present	his
先生	.	坎比	被否认	-	书	和	说	他	做过	不是	正确	展示	他的

['grænmʌðər] [ɔːr][hɜːr; hər][kleɪm] .

grandmother	or	her	claim	.
祖母	或者	她	宣称	.

坎比先生否认了雷加特的书，并表示他没有正确地描述他的祖母或她的说法。

[ɪn] - ['mɪstər] . [dʒeɪ] . [siː] . ['dʒuːljəs] ['læŋbaɪn] [roʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][flæg]

In	1876	Mr	.	J	.	C	.	Julius	Langbein	wrote	a	small	history	of	our	flag
在	-	先生	.	J	.	C	.	尤利乌斯	朗贝因	写道	一个	小的	历史	的	我们的	旗帜

[ænd; ənd][hiː; hi][ək'septs]['mɪstər] . ['kænbiz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [rɑːs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][fɜːrst][flæg]

and	he	accepts	Mr	.	Canby's	account	of	Mrs	.	Ross	making	the	first	flag
和	他	接受	先生	.	坎比的	帐户	的	太太	.	罗斯	制作	这	第一的	旗帜

[ænd; ənd][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][sʌm; səm] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪn] .

and	suggesting	some	change	in	the	original	design	.
和	建议	一些	改变	在	这	原来的	设计	.

1876 年，JC Julius Langbein 先生撰写了我们国旗的简史，他接受了 Canby 先生的说法，即 Ross 夫人制作了第一面国旗，并对原始设计提出了一些修改建议。

['lɜ:rnɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn'taɪtld] “ ['bɛtsi] [rɑ:s] ” [hæd; həd] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,
Learning that a book entitled “ Betsey Ross ” had been published in 1901 ,
学习 那 一个 书 标题 “ 贝齐 罗斯 ” 有 到过 已发布 在 - ,

得知一本名为《贝特西·罗斯》的书于1901年出版，

[aɪ][prəʊ'kjʊəd][ə; eɪ]['kɑ:pi] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ɔ:r][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [pru:vd] [tu:; tə]
I procured a copy thinking it biographical or historical but it proved to
我 采购 一个 复制 思维 它 传记 或者 历史 但 它 已证实 到
[bi:; bi][ə; eɪ]['roʊmæns] ,
be a romance ,
是 一个 浪漫 ,

我买这本书的时候以为是传记或历史著作，结果发现是一部爱情小说。

[pjʊr] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ,
pure and simple ,
纯的 和 简单的 ,

纯粹而简单，

['woʊv(ə)n] [ə'baʊt]['mɪsɪz] . [rɑ:s] [hu:] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ðə; ði]['heroʊɪn][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [deɪ]
woven about Mrs . Ross who is represented as the heroine of her day
编织 关于 太太 . 罗斯 WHO 是 代表 作为 这 女英雄 的 她 天
[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [dɪ'zaɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg] .
and the principal designer of the flag .
和 这 主要的 设计师 的 这 旗帜 .

故事围绕罗斯夫人展开，她被描绘成她那个时代的英雄，也是国旗的主要设计者。

[sɪns] - , ['sevrəl] [smɔ:l] [wɜ:rks] [ɑ:n][ðə; ði][flæg][hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃt] ,
Since 1891 , several small works on the flag have been published ,
自从 - , 一些 小的 作品 在 这 旗帜 有 到过 已发布 ,

自1891年以来，已经出版了几部关于这面旗帜的小型著作。

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔtɜ·z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ænd; ənd]
written by members of the Daughters of the American Revolution and
书面 经过 成员 的 这 女儿们 的 这 美国人 革命 和
['dedɪkeɪtɪd][tu:; tə] [ðæt] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .
dedicated to that organization .
投入的 到 那 组织 .

由美国革命女儿会成员撰写，并献给该组织。

[ɪn] [ðoʊz] [wɜ:rks] [greɪt] ['ɑ:nər] [ɪz]['gɪv(ə)n]['mɪsɪz] . [rɑ:s] , [ɪn'di:d] , [ðə; ði] ['membər] [-]
In those works great honor is given Mrs . Ross , indeed , the members [11]
在 那些 作品 伟大的 荣誉 是 给定 太太 . 罗斯 , 的确 , 这 成员 [-]

在这些作品中，罗斯夫人受到了极大的尊敬，事实上，成员们[11]

[ʌv; əv][ðə; ði][di:] . [ə; eɪ] . [ɑ:r] . [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,
of the D . A . R . as a whole ,
的 这 D . 一个 . 拉 . 作为 一个 所有的 ,

就整个DAR而言，

[si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [ək'septɪd] ['mɪstər] . ['kænbiz] ['stɔ:ri][æz; əz] [bɪ'jɑ:nd] [dɪ'spju:t] .
seem to have accepted Mr . Canby's story as beyond dispute .
似乎 到 有 公认 先生 . 坎比的 故事 作为 超过 争议 .

似乎已经完全接受了坎比先生的说法，认为其无可辩驳。

[ɪn] - ,
In 1908 ,
在 - ,

1908年，

['mɪstər] . [dʒɑ:n][eɪtʃ] . ['foʊ] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfɪr] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['fɪfti] - [fɔ:r] ['peɪdʒɪz]

Mr	.	John	H	.	Fow	published	at	Philadelphia	a	book	of	fifty	-	four	pages
先生	.	约翰	H	.	流	已发布	在	费城	一个	书	的	五十	-	四	页面

[ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði] [tru:] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg] .

entitled	“	The	True	Story	of	the	American	Flag	.
标题	“	这	真的	故事	的	这	美国人	旗帜	.

约翰·H·福先生在费城出版了一本名为《美国国旗的真实故事》的54页的书。

” ['mɪstər] . ['foʊ] [di'vəuts] [kən'sɪdərəb(ə)l] [speɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [kleɪmz] [meɪd] [fɔ:r; fər]['mɪsɪz] . [rɑ:s]

”	Mr	.	Fow	devotes	considerable	space	to	the	claims	made	for	Mrs	.	Ross
”	先生	.	流	奉献	大量	空间	到	这	索赔	制成	为了	太太	.	罗斯

[ænd; ənd] [kən'sɪdəz] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌdɑ:kju'ment(ə)ri][ɔ:r]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [pru:f] .

and	considers	them	without	any	documentary	or	record	proof	.
和	考虑	他们	没有	任何	记录	或者	记录	证明	.

“福先生用了相当多的篇幅来论述罗斯夫人的主张，并且在没有任何书面或记录证据的情况下对这些主张进行了考虑。

[hi:; hi] [sez] , “ [ɪf] ['mɪsɪz] . [rɑ:s] [meɪd] [ə; eɪ][flæg][ɪn][æn; ən] [ɑ:rtʃ] [stri:t] [haʊs] [æz; əz] [kleɪmd] ,

He	says	,	“	If	Mrs	.	Ross	made	a	flag	in	an	Arch	Street	house	as	claimed	,
他	说道	,	“	如果	太太	.	罗斯	制成	一个	旗帜	在	一个	拱	街道	房子	作为	声称	,

他说：“如果罗斯夫人真的像她所说的那样，在拱街的一所房子里制作了一面旗帜，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] ['æftər][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [kən'si:vd] [ænd; ənd][bɔ:rn] ['sʌmwer]

it	was	made	after	a	design	that	had	been	conceived	and	born	somewhere
它	曾是	制成	后	一个	设计	那	有	到过	构思	和	出生	某处

[els] ,

else	,
别的	,

它的设计灵感来源于别处构思和诞生的设计。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði]['leɪbər] [ðæt] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ]['eni]

and	her	contribution	was	no	more	than	the	labor	that	is	given	by	any
和	她	贡献	曾是	不	更多的	比	这	劳动	那	是	给定	经过	任何

[gɜ:rl][ɔ:r]['wʊmən][ɪn][ə; eɪ][flæg][ˌmænjə'fæktəri] .

girl	or	woman	in	a	flag	manufactory	.
女孩	或者	女士	在	一个	旗帜	工厂	.

她的贡献不过是旗帜制造厂里任何一个女孩或妇女所付出的劳动而已。

['i:v(ə)n] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['peɪpər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ri:d] ([baɪ]['mɪstər] . ['kænbi]) [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] (

Even	according	to	the	paper	which	was	read	(	by	Mr	.	Canby	)	before	the	(
甚至	根据	到	这	纸	哪个	曾是	读	(	经过	先生	.	坎比	)	前	这	(

[hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]) [sə'saɪəti][ɪn] - ,

Historical	)	Society	in	1870	,
历史	)	社会	在	-	,

即使根据坎比先生于 1870 年在（历史）学会上宣读的论文，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [meɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] [wʌz; wəz]['teɪkən][tu:; tə][hɜ:r; hər]

it	is	admitted	that	a	design	made	by	someone	else	was	taken	to	her
它	是	承认	那	一个	设计	制成	经过	某人	别的	曾是	已采取	到	她

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

but	that	she	made	some	changes	in	it	.
但	那	她	制成	一些	变化	在	它	.

据承认，她收到了一份由其他人设计的设计稿，但她对其进行了一些修改。

[naʊ] , ” [sez] ['mɪstər] . ['foʊ] , “ [ðæt] [ɪz][ɔ:l][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['bɛtsi] [rɑ:s] [kleɪm] .

Now	,	”	says	Mr	.	Fow	,	“	that	is	all	there	is	in	the	Betsey	Ross	claim	.
现在	,	”	说道	先生	.	流	,	“	那	是	全部	那里	是	在	这	贝齐	罗斯	宣称	.

“现在，”福先生说，“这就是贝齐·罗斯索赔案的全部内容了。”

[jet] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] [jʊθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [ˌmɪs'led][ænd; ənd] [tɔːt] [æn; ən]
Yet **the** **growing** **youths** **of** **the** **nation** **are** **being** **misled** **and** **taught** **an**
然而 这 生长 青年 的 这 国家 是 存在 被误导 和 教授 一个
[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ˌʌn'truːθ] .
historical **untruth** **.**
历史 谎言 .

然而，这个国家正在成长的青年一代却被误导，并被灌输了错误的史实。

" ['mɪstər] . ['foʊ] ['ɔːlsoʊ] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['kænbi] [kleɪm] " [ɪz] ['præktɪkli] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['wɑːʃɪŋtən]
" **Mr** **.** **Fow** **also** **says** **that** **the** **Canby** **claim** **"** **is** **practically** **charging** **Washington**
" 先生 . 流 还 说道 那 这 坎比 宣称 " 是 几乎 收费 华盛顿
[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [wɪð; wɪθ] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ænd; ənd][set][ʌp][ɪn]
and **the** **rest** **of** **the** **Committee** **with** **seeking** **to** **establish** **and** **set** **up** **in**
和 这 休息 的 这 委员会 和 寻求 到 建立 和 放 向上 在
[dʒuːn] ,
June **,**
六月 ,

福先生还表示，坎比的说法"实际上是在指控华盛顿和委员会其他成员试图在6月份建立和设立……"

- , [ə; eɪ] [-]
1776 **,** **a** **[** **12** **]**
- , 一个 [-]

1776 年，[12]

['næʃ(ə)nəl] ['ensən] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][hæd; həd] [dɪ'klerd] [ɑːr'selvz] [ə; eɪ] [friː] ['piːp(ə)l][ɑːn][dʒʊ'laɪ][fɔːr] ,
national **ensign** **before** **we** **had** **declared** **ourselves** **a** **free** **people** **on** **July** **4** **,**
国家的 军旗 前 我们 有 声明 我们自己 一个 自由的 人们 在 七月 4 ,

在我们于7月4日宣布自己是自由人民之前，国旗就已经存在了。

[ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni]['dɛlə,geɪtəd] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
of **the** **same** **year** **,** **and** **without** **any** **delegated** **authority** **to** **do** **so** **,**
的 这 相同的 年 , 和 没有 任何 委托 权威 到 做 所以 ,

同年，且未获得任何授权，

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] ['biːɪŋ] ['saɪlənt][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
the **record** **of** **Congress** **being** **silent** **on** **the** **subject** **.**
这 记录 的 国会 存在 沉默的 在 这 主题 .

国会对此问题一直保持沉默。

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt][kwoʊt] ['fɜːrðər] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [faʊz] [bʊk] ,
" **I** **will** **not** **quote** **further** **from** **Mr** **.** **Fow's** **book** **,**
" 我 将要 不是 引用 更远 从 先生 . FOW的 书 ,

"我不会再引用福先生书中的内容了。"

[æz; əz][tuː; tə][duː][soʊ] [wʊd] [ˌʌn'duːli] ['leŋθən] [ðɪs] ['peɪpər] ,
as **to** **do** **so** **would** **unduly** **lengthen** **this** **paper** **,**
作为 到 做 所以 会 过度 加长 这 纸 ,

这样做会使本文篇幅过长，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['skɑːtsˌvɪl] [friː] ['laɪbreri] .
but **the** **book** **itself** **can** **be** **found** **in** **the** **Scottsville** **Free** **Library** **.**
但 这 书 本身 能 是 成立 在 这 斯科茨维尔 自由的 图书馆 .

但这本书本身可以在斯科茨维尔免费图书馆找到。

[aɪ][hæv; həv] ['leɪtli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] " ['mænjuəl][ʌv; əv]['peɪtriətɪzəm][fɔːr; fər] [juːz] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz]
I **have** **lately** **found** **in** **the** **"** **Manual** **of** **Patriotism** **for** **Use** **in** **the** **Public** **Schools**
我 有 最近 成立 在 这 " 手动的 的 爱国主义 为了 使用 在 这 民众 学校
[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,
of **the** **State** **of** **New** **York** **,**
的 这 状态 的 新的 约克 ,

我最近在《纽约州公立学校爱国主义手册》中发现：

[ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - , [kəm'paɪld] , [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] ['ʌndər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz]
Edition **of** **1904** **,** **Compiled** **,** **Arranged** **and** **Edited** **under** **direction** **of** **Charles**
版 的 - , 编译 , 安排 和 编辑 在下面 方向 的 查尔斯
[ɑ:r] . ['skɪnər] ,
R **.** **Skinner** **,**
拉 . 斯金纳 ,

1904 年版，由查尔斯·R·斯金纳指导编纂、整理和编辑。

[steɪt] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ” [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɔ:rɪdʒɪn]
State **Superintendent** **of** **Public** **Instruction** **”** **the** **following** **in** **relation** **to** **the** **origin**
状态 校长 的 民众 操作说明 ” 这 下列的 在 关系 到 这 起源
[ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [flæg] ,
of **our** **flag** **,**
的 我们的 旗帜 ,

州公共教育总监就我们国旗的起源发表了以下声明：

“ [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['wɑ:ʃɪŋtən] [sɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [hoʊm]
“ **A** **Committee** **of** **Congress** **accompanied** **by** **Washington** **sought** **out** **the** **home**
“ 一个 委员会 的 国会 伴随 经过 华盛顿 寻求 出去 这 家
[ænd; ənd] ['sɜ:rvɪsɪz] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ] [rɑ:s] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] — ['betər] [noʊn] [æz; əz] ['bɛtsi]
and **services** **of** **Mrs** **.** **Elizabeth** **Ross** **of** **Philadelphia** **—** **better** **known** **as** **Betsey**
和 服务 的 太太 . 伊丽莎白 罗斯 的 费城 — 更好的 已知 作为 贝齐
[rɑ:s] — [tu:; tə] [eɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [flæg] - ['meɪkɪŋ] .
Ross **—** **to** **aid** **them** **in** **the** **flag** **-** **making** **.**
罗斯 — 到 援助 他们 在 这 旗帜 - 制作 .

“国会的一个委员会在华盛顿的陪同下，前往费城拜访伊丽莎白·罗斯夫人（更为人熟知的名字是贝特西·罗斯），寻求她的帮助以制作国旗。

[hɜ:r; hər] ['skɪlf(ə)l] [hændz] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [hɑ:rt] [su:n] [wɜ:rkt] [aʊt] [ə; eɪ] [plæn] [ænd; ənd] [geɪv] [tu:; tə]
Her **skillful** **hands** **and** **willing** **heart** **soon** **worked** **out** **a** **plan** **and** **gave** **to**
她 熟练 双手 和 愿意的 心 很快 工作 出去 一个 计划 和 给予 到
[ðɪs] ['kʌntri] [ðæt] [red] ,
this **country** **that** **red** **,**
这 国家 那 红色的 ,

她灵巧的双手和善良的心很快制定了一个计划，并将那抹红色带给了这个国家。

[waɪt] [ænd; ənd] [blu:] ['bænər] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔ:l] [neiʃəns] [ænd; ənd] [ðə; ði]
white **and** **blue** **banner** **which** **is** **the** **admiration** **of** **all** **nations** **and** **the**
白色的 和 蓝色的 横幅 哪个 是 这 钦佩 的 全部 国家 和 这
[ʌn'feɪlɪŋ] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] ['evri] [tru:] [ə'merɪkən] .
unfailing **joy** **of** **every** **true** **American** **.**
永不失败 喜悦 的 每一个 真的 美国人 .

白蓝相间的旗帜，令所有国家钦佩，令每一位真正的美国人无比喜悦。

” [ɔ:l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [wʌt] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] “ [ˌpeɪtri'ɑ:tɪk] [gʌʃ] . ”
” **All** **of** **which** **is** **a** **very** **fine** **example** **of** **what** **may** **be** **called** **“** **patriotic** **gush** **.** **”**
” 全部 的 哪个 是 一个 非常 美好的 例子 的 什么 可能 是 称为 “ 爱国 喷 . ”
[-]
[**13** **]**
[-]

“所有这些都是所谓的‘爱国热情’的绝佳例子。”[13]

[hɪr] [ju:; jʊ] [əb'zɜ:rv] [ðæt] ['mɪstər] . ['skɪnər] ['gɪvz] ['mɪsɪz] . [rɑ:s] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kredɪt] [fɔ:r; fər] ['wɜ:rkɪŋ]
Here **you** **observe** **that** **Mr** **.** **Skinner** **gives** **Mrs** **.** **Ross** **all** **the** **credit** **for** **working**
这里 你 观察 那 先生 . 斯金纳 给予 太太 . 罗斯 全部 这 信用 为了 在职的
[aʊt] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ˌju: 'es] [ðə; ði] [flæg] .
out **and** **giving** **us** **the** **flag** **.**
出去 和 给予 我们 这 旗帜 .

在这里，你可以看到斯金纳先生把设计并赠予我们这面旗帜的所有功劳都归于罗斯夫人。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['peɪtriətɪzəm][ɪz][ɔːl]

As	it	seemed	to	me	that	that	sort	of	history	and	patriotism	is	all
作为	它	似乎	到	我	那	那	种类	的	历史	和	爱国主义	是	全部

[rɔːŋ] [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][ɪz] ,

wrong	and	as	there	is	,
错误的	和	作为	那里	是	,

在我看来，那种历史观和爱国主义完全是错误的，而且，

[aɪ] [bɪ'liːv] , [noʊ] ['wɔːrənt] [fɔːr; fər] [ðæt] ['steɪtmənt] , [aɪ] [roʊt] [ɑːn] [sep'tembər] - , - ,

I	believe	,	no	warrant	for	that	statement	,	I	wrote	on	September	16	,	1916	,
我	相信	,	不	保证	为了	那	陈述	,	我	写道	在	九月	-	,	-	,

我认为，没有证据表明我的说法是正确的，我于1916年9月16日写道：

[tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [æt; ət] ['ɔːlbəni] ,

to	the	State	Superintendent	of	Public	Instruction	at	Albany	,
到	这	状态	校长	的	民众	操作说明	在	奥尔巴尼	,

致奥尔巴尼州公共教育总监：

[ænd; ənd] [æskt] [tuː; tə][biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðæt] ['steɪtmənt]

and	asked	to	be	furnished	with	the	authority	upon	which	that	statement
和	问	到	是	提供	和	这	权威	之上	哪个	那	陈述

[wʌz; wəz] [beɪst] .

was	based	.
曾是	基于	.

并要求提供该声明所依据的权威文件。

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [keɪm] ['veri] ['prɑːmptli] [saɪnd] “ ['wɪlmə] [el] . [hɔːl] , [sʌb] - [laɪ'breriən][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

A	reply	came	very	promptly	signed	“	Wilmer	L	.	Hall	,	Sub	-	librarian	in	history	,
一个	回复	来了	非常	及时	签名	“	威尔默	L	.	大厅	,	子	-	图书管理员	在	历史	,

很快就收到了回复，署名为“历史系副馆员威尔默·L·霍尔”。

” [tuː; tə] [huːm] [maɪ] ['letər] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'fɜːrd] [fɔːr; fər][rɪ'plaɪ] .

”	to	whom	my	letter	had	been	referred	for	reply	.
”	到	谁	我的	信	有	到过	指	为了	回复	.

”我的信件被转交给他回复。

['mɪstər] . [hɔːl] [sez] ,

Mr	.	Hall	says	,
先生	.	大厅	说道	,

霍尔先生说：

“ [ðə; ði] ['steɪtmənt] [juː; jʊ][kwoʊt] [meɪ] [biː; bi] [beɪst] [ə'pɑːn][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl]

“	The	statement	you	quote	may	be	based	upon	one	or	more	of	the	several
“	这	陈述	你	引用	可能	是	基于	之上	一	或者	更多的	的	这	一些

['hɪstɚ-iːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg] .

histories	of	the	American	Flag	.
历史	的	这	美国人	旗帜	.

“你引用的这句话可能基于美国国旗的几种历史记载中的一种或多种。

[siː] [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ; ['pɛ.lɛg][diː] . ['hærisn] , [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] , 5th [ɪ'dɪʃn] , - .

See	for	example	;	Peleg	D	.	Harrison	,	The	Stars	and	Stripes	,	5th	edition	,	1914	.
看	为了	例子	;	佩莱格	D	.	哈里森	,	这	星星	和	条纹	,	5th	版	,	-	.

,

,

,

例如，参见佩莱格·D·哈里森，《星条旗报》，第5版，1914年。

[ænd; ənd][siː] . ['dʌbljuː] . ['stjuːət; 'stju-] , [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] , - .

and	C	.	W	.	Stewart	,	The	Stars	and	Stripes	,	1915	.
和	C	.	W	.	斯图尔特	,	这	星星	和	条纹	,	-	.

以及 CW Stewart，《星条旗报》，1915 年。

[ðiːz] [əˈkaʊnts] [duː][nɑːt] [əˈsɜːrt] [ðæt] [ˈbɛtsi] [rɑːs] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [flæg][bʌt; bət] [əˈlaʊ]

These	accounts	do	not	assert	that	Betsey	Ross	originated	the	American	flag	but	allow
这些	账户	做	不是	断言	那	贝齐	罗斯	起源于	这	美国人	旗帜	但	允许

[hɜːr; hər][ðə; ði][ˈkredɪt][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn] .

her	the	credit	of	making	the	first	one	.
她	这	信用	的	制作	这	第一的	一	.

这些说法并没有断言贝特西·罗斯是美国国旗的创始人，而是承认她是第一面国旗的制作者。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈkɑːŋgrəs] [əˈpɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kəˈmɪti] [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwɑːʃɪŋtən] ,

It	is	said	that	Congress	appointed	a	Committee	consisting	of	General	Washington	,
它	是	说	那	国会	任命	一个	委员会	由	的	一般的	华盛顿	,

据说国会任命了一个委员会，成员包括华盛顿将军，

[kɑːl] . [dʒɔːrdʒ] [rɑːs] [ænd; ənd][ˈrɑːbərt] [ˈmɔːrɪs] ,

Col	.	George	Ross	and	Robert	Morris	,
上校	.	乔治	罗斯	和	罗伯特	莫里斯	,

乔治·罗斯上校和罗伯特·莫里斯

[huː] [kɔːld] [əˈpɑːn][ˈmɪsɪz] . [rɑːs] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər][ə; eɪ] [rʌf] [ˈdrɔːɪŋ] [ʌv; əv]

who	called	upon	Mrs	.	Ross	and	submitted	to	her	a	rough	drawing	of
WHO	称为	之上	太太	.	罗斯	和	提交	到	她	一个	粗糙的	绘画	的

[ðə; ði][flæg] .

the	flag	.
这	旗帜	.

他拜访了罗斯夫人，并向她提交了一面旗帜的草图。

[æz; əz][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [flæg][ɪz][ə; eɪ] [groʊθ] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][kriˈeɪʃ(ə)n] , [ɪts][ɪgˈzækt][ˈɔːrɪdʒɪn][ɪz] [

As	the	American	flag	is	a	growth	rather	than	a	creation	,	its	exact	origin	is	[
作为	这	美国人	旗帜	是	一个	生长	相当	比	一个	创建	,	它是	精确的	起源	是	[

-]

14	]
-	]

由于美国国旗是逐渐形成的而不是创造出来的，它的确切起源是[14]

[nɑːt] [dɪˈtɜːrmɪnd] ;

not	determined	;
不是	决定	;

尚未确定；

[nɔːr][ɪz][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃər][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][baɪ][ˈmɪsɪz] . [rɑːs] [ænd; ənd][ðə; ði]

nor	is	the	date	of	the	manufacture	of	the	first	one	by	Mrs	.	Ross	and	the
也不	是	这	日期	的	这	生产	的	这	第一的	一	经过	太太	.	罗斯	和	这

[deɪt] [ʌv; əv][ɪts][fɜːrst][juːz] [ˈmætərz] [ʌv; əv][ɪgˈzækt] [ˈnɑːlɪdʒ] .

date	of	its	first	use	matters	of	exact	knowledge	.
日期	的	它是	第一的	使用	事情	的	精确的	知识	.

罗斯夫人制造第一台机器的日期和首次使用日期也并非确切所知。

" [əˈpɑːn] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [wɜːrks] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][baɪ][ˈmɪstər] . [hɔːl] ,

"	Upon	examining	the	two	works	referred	to	by	Mr	.	Hall	,
"	之上	检查	这	二	作品	指	到	经过	先生	.	大厅	,

"在查阅霍尔先生提到的两部作品后，

[aɪ][faɪnd] [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈhærisn] [sez] [ðæt] " [ðə; ði][ˈkredɪt][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][flæg]

I	find	that	Mr	.	Harrison	says	that	"	the	credit	of	making	the	first	flag
我	寻找	那	先生	.	哈里森	说道	那	"	这	信用	的	制作	这	第一的	旗帜

[kəmˈbaɪnɪŋ] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [ˈbɛtsi] [rɑːs] ,

combining	the	Stars	and	Stripes	is	generally	given	to	Mrs	.	Betsey	Ross	,
结合	这	星星	和	条纹	是	一般来说	给定	到	太太	.	贝齐	罗斯	,

我发现哈里森先生说，"人们普遍认为，制作第一面将星条旗结合在一起的旗帜的功劳归于贝特西·罗斯夫人"，

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ɪts]['meɪkɪŋ][ɪz] ['sʌmwʌt] [fə'mɪliər][tuː; tə][ɔːl] .

and	the	story	of	its	making	is	somewhat	familiar	to	all	.
和	这	故事	的	它是	制作	是	有些	熟悉的	到	全部	.

而它的创作故事对大家来说都有些耳熟能详。

" [ðen] ['mɪstər] . ['hærisn] [goʊz][ɑːn][tuː; tə] [gɪv] ['mɪstər] . ['kænbiz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] [hɪz; ɪz]

"	Then	Mr	.	Harrison	goes	on	to	give	Mr	.	Canby's	account	of	what	his
"	然后	先生	.	哈里森	去	在	到	给	先生	.	坎比的	帐户	的	什么	他的

['grænmʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm] .

grandmother	told	him	.
祖母	讲述	他	.

然后哈里森先生接着转述了坎比先生的祖母告诉他的话。

['mɪstər] . ['stjuːət; 'stju-][ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [sez] , " [trə'dɪʃ(ə)n] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ] [rɑːs] ,

Mr	.	Stewart	in	his	book	says	,	"	Tradition	tells	us	that	Mrs	.	Elizabeth	Ross	,
先生	.	斯图尔特	在	他的	书	说道	,	"	传统	讲述	我们	那	太太	.	伊丽莎白	罗斯	,

斯图尔特先生在他的书中写道："传统告诉我们，伊丽莎白·罗斯夫人……"

[noʊn] [æz; əz] ['bɛtsi] [rɑːs] , [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] , [kən'strʌktɪd] [ðə; ði][fɜːrst][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps]

known	as	Betsey	Ross	,	of	Philadelphia	,	constructed	the	first	Stars	and	Stripes
已知	作为	贝齐	罗斯	,	的	费城	,	建造	这	第一的	星星	和	条纹

[flæg] .

flag	.
旗帜	.

来自费城的贝特西·罗斯设计了第一面星条旗。

[ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɜːrst][juː'naɪtɪd]

Though	we	have	no	official	record	of	the	making	of	this	first	United
尽管	我们	有	不	官方的	记录	的	这	制作	的	这	第一的	团结的

[steɪts] [flæg] ,

States	flag	,
各州	旗帜	,

虽然我们没有关于第一面美国国旗制作过程的官方记录，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['bɛtsi] [rɑːs] - ['relətɪvz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] .

the	accounts	given	by	Betsey	Ross	-	relatives	are	generally	accepted	.
这	账户	给定	经过	贝齐	罗斯	-	亲属	是	一般来说	公认	.

贝特西·罗斯亲属的说法普遍被接受。

" [aɪ] [wɪl] [hɪr] [kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][baɪ]['mɪstər] . [hɔːl] , ['mɪstər] . ['hærisn] ,

"	I	will	here	call	attention	to	the	use	by	Mr	.	Hall	,	Mr	.	Harrison	,
"	我	将要	这里	称呼	注意力	到	这	使用	经过	先生	.	大厅	,	先生	.	哈里森	,

"我在此提请注意霍尔先生、哈里森先生的使用情况，

['mɪstər] . ['stjuːət; 'stju-] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['raɪtɜ-z] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃənz] [æz; əz] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , "

Mr	.	Stewart	,	and	other	writers	of	such	expressions	as	"	It	is	said	,	"
先生	.	斯图尔特	,	和	其他	作家	的	这样的	表达式	作为	"	它	是	说	,	"

斯图尔特先生，以及其他使用"据说……"等表达方式的作者

" [trə'dɪʃ(ə)n] [telz] [ˌjuː 'es] , "

"	Tradition	tells	us	,	"
"	传统	讲述	我们	,	"

"传统告诉我们，"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] , "

"	It	is	believed	,	"
"	它	是	相信	,	"

"据信……"

" ['kredɪt][ɪz]['dʒen(ə)rəli]['gɪv(ə)n] , " [ænd; ənd][soʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd][soʊ] [fɔːrθ] .

"	Credit	is	generally	given	,	"	and	so	forth	and	so	forth	.
"	信用	是	一般来说	给定	,	"	和	所以	前进	和	所以	前进	.

"通常会给予认可"，等等等等。

[ðiːz] [ɪkˈspreʃənz] [-]
These expressions [15]
这些 表达式 [-]

这些表达式[15]

[ɑːr; ər][tuː; tə]['hɪstri; 'hɪstəri] [wʌt] [ðə; ðɪ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] “ [ðeɪ] [seɪ] ” [ɪn] ['kɑːmən] ['gɑːsɪp][ɔːr][tɔːk][ɪz]
are to history what the expression “ they say ” in common gossip or talk is
是 到 历史 什么 这 表达 “ 他们 说 ” 在 常见的 闲话 或者 讲话 是
[tuː; tə][ðə; ðɪ][truːθ] ,
to the truth ,
到 这 真相 ,

“据说”之于历史，就好比“据说”在闲言碎语中之于真相一样。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [wɜːrθ] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] .
and are worth just as much .
和 是 值得 只是 作为 很多 .

它们的价值也同样高。

[ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [biˈliːvd] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [truː] .
The fact that a thing is generally believed does not make it true .
这 事实 那 一个 事物 是 一般来说 相信 做 不是 制作 它 真的 .

人们普遍相信某件事，并不代表它就是真的。

['sʌmtaɪm] ['æftər][ðə; ðɪ] [rɪˈsiːt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['letər] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [hɔːl] ,
Sometime after the receipt of the foregoing letter from Mr . Hall ,
有时 后 这 收据 的 这 前文 信 从 先生 . 大厅 ,

在收到霍尔先生上述来信后不久，

[aɪ] [roʊt] [hɪm; ɪm][səˈdʒestɪŋ; səgˈdʒestɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [əˈkaʊnt] ['gɪv(ə)n][ɑːn][peɪdʒ][faɪv][ʌv; əv][ðə; ðɪ] “
I wrote him suggesting that the account given on page 5 of the “
我 写道 他 建议 那 这 帐户 给定 在 页 5 的 这 “
['mænjuəl][ʌv; əv]['peɪtriətɪzəm] ” ['priːviəsli] ['kwoʊtɪd] ,
Manual of Patriotism ” previously quoted ,
手动的 的 爱国主义 ” 之前 引 ,

我写信给他，建议他采纳之前引用的《爱国主义手册》第5页的描述，

[biː; bi] [kəˈrektɪd] [tuː; tə] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][fækts] .
be corrected to agree with the facts .
是 已更正 到 同意 和 这 事实 .

需要进行修正，使其与事实相符。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi]['noʊtɪd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [əˈbʌv] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns] [ðæt] [ðə; ðɪ] [steɪt] [dɪˈpɑːrtmənt]
It will be noted from the above correspondence that the State Department
它 将要 是 著名的 从 这 多于 一致 那 这 状态 部门
[ʌv; əv]['pʌblɪk] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [naʊ] [əˈsɜːrt] ,
of Public Instruction does not now assert ,
的 民众 操作说明 做 不是 现在 断言 ,

从以上信函可以看出，州公共教育部门现在并未声称：

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][dɪd][ɪn] - ,
as it did in 1904 ,
作为 它 做过 在 - ,

就像1904年那样，

[ðæt] ['bɛtsi] [rɑːs] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ðɪ] [dɪˈzaɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][flæg][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
that Betsey Ross originated the design of the flag for the United States .
那 贝齐 罗斯 起源于 这 设计 的 这 旗帜 为了 这 团结的 各州 .

贝特西·罗斯设计了美国国旗。

[wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][flæg] [ðæt] ['bɛtsi] [rɑːs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ɪn][dʒuːn] , - ?
What became of the flag that Betsey Ross is said to have made in June , 1776 ?
什么 成为 的 这 旗帜 那 贝齐 罗斯 是 说 到 有 制成 在 六月 , - ?

据说贝特西·罗斯于 1776 年 6 月制作的那面旗帜后来怎么样了？

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [enˈgeɪdʒmənts] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [truːps]

In	all	the	engagements	that	took	place	between	the	American	and	British	troops
在	全部	这	订婚	那	采取	地方	之间	这	美国人	和	英国	军队

[frʌm; frəm][dʒuːn] ,

from	June	,
从	六月	,

从六月起，美军和英军之间发生的所有交战中，

\- , [tuː; tə] [ˈɔːgəst] , - , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɪn] [ɪgˈzɪstəns] , [ˈpʌblɪk][ɔːr][ˈpraɪvət] ,

1776	,	to	August	,	1777	,	there	is	no	record	in	existence	,	public	or	private	,
-	,	到	八月	,	-	,	那里	是	不	记录	在	存在	,	民众	或者	私人的	,

1776年至1777年8月期间，没有任何公开或私人记录留存。

[ðæt] [ðə; ði][flæg] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [dɪˈzaɪnd] [baɪ][ˈmɪsɪz] . [rɑːs] [ɪn][dʒuːn] , - ,

that	the	flag	claimed	to	have	been	designed	by	Mrs	.	Ross	in	June	,	1776	,
那	这	旗帜	声称	到	有	到过	设计	经过	太太	.	罗斯	在	六月	,	-	,

[wʌz; wəz] [ˈkærid] .

was	carried	.
曾是	携带	.

据称，一面旗帜是罗斯夫人于 1776 年 6 月设计的，并被带了过来。

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ðæt] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] [wʌz; wəz] [-]

The	first	time	that	the	Stars	and	Stripes	was	[	16	]
这	第一的	时间	那	这	星星	和	条纹	曾是	[	-	]

星条旗第一次出现[16]

[ˈkærid] [baɪ] [əˈmerɪkən] [truːps] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbrændiːˌwaɪn] , [sepˈtembər] ,

carried	by	American	troops	was	at	the	battle	of	the	Brandywine	,	September	,
携带	经过	美国人	军队	曾是	在	这	战斗	的	这	白兰地酒	,	九月	,

\- .

1777	.
-	.

美国军队曾携带它参加1777年9月的白兰地酒战役。

[ðə; ði][ˈæn(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈkɑːŋgrəs] [duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [ˈeni] [kəˈmɪti] [wʌz; wəz]

The	Annals	of	the	American	Congress	do	not	say	that	any	Committee	was
这	志	的	这	美国人	国会	做	不是	说	那	任何	委员会	曾是

[əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [dɪˈzaɪn] [ðə; ði][flæg] .

appointed	to	design	the	flag	.
任命	到	设计	这	旗帜	.

美国国会史册中没有记载曾任命任何委员会来设计国旗。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [meɪd] [noʊ][noʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [rɑːs] - [haʊs] ,

Washington	made	no	note	of	a	visit	to	Mrs	.	Ross	'	house	,
华盛顿	制成	不	笔记	的	一个	访问	到	太太	.	罗斯	-	房子	,

华盛顿并未记录下他拜访罗斯夫人家的事。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [vəˈluːmɪnəs] [ˈletər] - [ˈraɪtər] [ænd; ənd] [kept] [moʊst][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld]

although	he	was	a	voluminous	letter	-	writer	and	kept	most	detailed
虽然	他	曾是	一个	大量的	信	-	作家	和	保留	最多	详细的

['daiəriz] ,

diaries	,
日记	,

虽然他写了很多信，也保留了非常详细的日记，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] [duː][nɑːt][kənˈteɪn][ə; eɪ][wɜːrd] [ðæt] [səˈdʒests; səgˈdʒests] [wen] [ðə; ði][fɜːrst]

and	his	writings	do	not	contain	a	word	that	suggests	when	the	first
和	他的	著作	做	不是	包含	一个	单词	那	建议	什么时候	这	第一的

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [flæg][wʌz; wəz] [meɪd] [ɔːr] [dɪˈzaɪnd] .

United	States	flag	was	made	or	designed	.
团结的	各州	旗帜	曾是	制成	或者	设计	.

他的著作中没有一个字提到美国第一面国旗是什么时候制作或设计的。

['niːðər] [duː] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪs'tɔːrɪənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['pɪriəd] [gɪv]

Neither	do	any	of	the	distinguished	historians	of	the	Revolutionary	period	give
两者都不	做	任何	的	这	杰出的	历史学家	的	这	革命者	时期	给

[ˌjuː 'es] [laɪt] [ɑːn] [ðɪs] ['kwestʃən] .

us	light	on	this	question	.
我们	光	在	这	问题	.

革命时期的著名历史学家们也没有就此问题给出任何解释。

['njuːzˌpeɪpəz] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] , ['ɪʃuːd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

Newspapers	of	Philadelphia	,	issued	at	that	time	,
报纸	的	费城	,	发布	在	那	时间	,

当时费城发行的报纸

[dɪd] [nɑːt] ['krɑːnɪk(ə)l] ['eni] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [æz; əz] [toʊld] [baɪ] ['mɪstər] . ['kænbi] ['naɪnti] - [θriː]

did	not	chronicle	any	portion	of	the	story	as	told	by	Mr	.	Canby	ninety	-	three
做过	不是	编年史	任何	部分	的	这	故事	作为	讲述	经过	先生	.	坎比	九十	-	三

['jɪrz] ['æftər] [ðə; ði] [flæg] [wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] [baɪ] ['kɑːŋgrəs] .

years	after	the	flag	was	adopted	by	Congress	.
年	后	这	旗帜	曾是	已采用	经过	国会	.

并未记录坎比先生在国会通过该旗帜 93 年后讲述的任何故事。

['mɪsɪz] . [rɑːs] [dɪd] [meɪk] [steɪt] ['kʌlɚz] [fɔːr; fər] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] ['bætəriz] ['praɪər] [tuː; tə] [dʒuːn] - ,

Mrs	.	Ross	did	make	State	colors	for	vessels	and	batteries	prior	to	June	14	,
太太	.	罗斯	做过	制作	状态	颜色	为了	船只	和	电池	事先的	到	六月	-	,

-
,

1777	,
-	,

罗斯夫人曾在1777年6月14日之前为船只和炮台制作过州旗。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌn'tɪl] ['æftər] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [straɪps] [wɜːr; wər] [ɔː'deɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

but	it	was	not	until	after	the	Stars	and	Stripes	were	ordained	that	she
但	它	曾是	不是	直到	后	这	星星	和	条纹	是	受戒	那	她

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [flæg] - ['meɪkər] .

became	a	Government	flag	-	maker	.
成为	一个	政府	旗帜	-	制造商	.

但直到星条旗被正式采用之后，她才成为一名政府旗帜制作人。

[ðə; ði] ['bɛtsi] [rɑːs] ['ledʒənd] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] [sɪns] - [ɪn'taɪərli] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['grændˌsənz]

The	Betsey	Ross	legend	has	grown	up	since	1870	entirely	from	her	grandson's
这	贝齐	罗斯	传奇	有	生长	向上	自从	-	完全	从	她	孙子的

['steɪtmənt] [æz; əz] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [hæd; həd] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [

statement	as	to	what	he	and	other	descendants	had	heard	her	[
陈述	作为	到	什么	他	和	其他	后代	有	听到	她	[

-
]

17	]
-	]

自 1870 年以来，贝特西·罗斯的传说完全是根据她的孙子的说法而形成的，他和其他后代都听她讲过[17]。

[seɪ] .

say	.
说	.

说。

[ðɪs] ['ledʒənd] [ɪz] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] [bi'liːvd] [ænd; ənd] [tɔːt] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [skuːlz] [æz; əz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

This	legend	is	now	generally	believed	and	taught	in	our	schools	as	history	.
这	传奇	是	现在	一般来说	相信	和	教授	在	我们的	学校	作为	历史	.

这个传说现在普遍被人们相信，并作为历史在学校里教授。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɑːr; ər]['veri][æpt][æt; ət] ['setɪŋ] [ʌp]['aɪdəlz][ʌv; əv][wʌn][kaɪnd][ɔːr]

The	people	of	our	country	are	very	apt	at	setting	up	idols	of	one	kind	or
这	人们	的	我们的	国家	是	非常	易于	在	环境	向上	偶像	的	一	种类	或者

[ə'nʌðər] [ænd; ənd][æt; ət][ˌmænju'fæktʃərɪŋ]['hɪroʊz][ænd; ənd]['herəwənz] .

another	and	at	manufacturing	heros	and	heroines	.
其他	和	在	制造业	英雄	和	女英雄们	.

我国人民非常擅长树立各种各样的偶像，制造英雄和女英雄。

[ðæt] ['bɛtsi] [rɑːs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] ['kɑːmpɪtənt]

That	Betsey	Ross	was	a	good	woman	,	and	an	industrious	and	competent
那	贝齐	罗斯	曾是	一个	好的	女士	,	和	一个	勤劳	和	胜任的

['siːmstrəs] [ɪz][ɪn'taɪərli]['prɑːbəb(ə)l] .

seamstress	is	entirely	probable	.
裁缝	是	完全	可能	.

贝特西·罗斯是一位善良的女性，也是一位勤劳能干的女裁缝，这完全有可能。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [breɪv] , [wiː; wi] [meɪ] [bɪ'liːv] , — [ʃiː; ʃi] ['mærid] [θriː] ['hʌzbəndz] ! !

That	she	was	brave	,	we	may	believe	,	—	she	married	three	husbands	!	!
那	她	曾是	勇敢的	,	我们	可能	相信	,	—	她	已婚	三	丈夫们	!	!

我们或许会相信她很勇敢——她嫁了三个丈夫！

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['bɛtsi] [rɑːs] ['tʃæptərz] , ['bɛtsi] [rɑːs] [ɔːg'zɪləris] ,

At	all	events	,	we	have	now	Betsey	Ross	Chapters	,	Betsey	Ross	Auxiliaries	,
在	全部	活动	,	我们	有	现在	贝齐	罗斯	章节	,	贝齐	罗斯	辅助设备	,

[ænd; ənd] ['bɛtsi] [rɑːs] [ðɪs] ,

and	Betsey	Ross	this	,
和	贝齐	罗斯	这	,

总之，我们现在有了贝特西·罗斯分会、贝特西·罗斯辅助组织和贝特西·罗斯基金会。

[ðæt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

that	,	and	the	other	.
那	,	和	这	其他	.

那个，还有另一个。

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['fɔːrmər][hoʊm][æt; ət] - [ɑːrtʃ] [striːt] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] [hæz; həz] [bɪn] [bɔːt]

And	her	former	home	at	239	Arch	Street	in	Philadelphia	has	been	bought
和	她	以前的	家	在	-	拱	街道	在	费城	有	到过	买

[ænd; ənd][ɪz] [prɪ'zɜːrv] [baɪ][ðə; ði] “ [ə'merɪkən] [flæg] [haʊs] [ænd; ənd] ['bɛtsi] [rɑːs] [mə'mɔːriəl]

and	is	preserved	by	the	“	American	Flag	House	and	Betsey	Ross	Memorial
和	是	保存完好	经过	这	“	美国人	旗帜	房子	和	贝齐	罗斯	纪念馆

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Association	.
协会	.

她位于费城拱街 239 号的故居已被"美国国旗之家和贝特西·罗斯纪念协会"收购并保存下来。

” [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][saɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [frʌnt] [riːdz] , “ ['bɜːrθpleɪs] [ʌv; əv][oʊld] ['glɔːri] .

”	And	a	large	sign	across	the	front	reads	,	“	Birthplace	of	Old	Glory	.
”	和	一个	大的	符号	穿过	这	正面	阅读	,	“	出生地	的	老的	荣耀	.

"正面挂着一块大牌子，上面写着：'星条旗的诞生地。

” [naʊ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [pər'mɪʃ(ə)n] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [maɪ] [oʊn] [kən'klʊʒənz] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

”	Now	with	your	permission	,	I	will	give	my	own	conclusions	on	the	subject	.
”	现在	和	你的	允许	,	我	将要	给	我的	自己的	结论	在	这	主题	.

"现在，如果你们允许，我将就此问题发表我自己的结论。"

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['waːʃɪŋtən] , ['rɑːbərt] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd]['kɜːrn(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [rɑːs] [kɔːld]

The	evidence	that	General	Washington	,	Robert	Morris	and	Colonel	George	Ross	called
这	证据	那	一般的	华盛顿	,	罗伯特	莫里斯	和	上校	乔治	罗斯	称为

[ə'pɑːn]['mɪsɪz] . [rɑːs] [ɪn][dʒuːn] ,

upon	Mrs	.	Ross	in	June	,
之上	太太	.	罗斯	在	六月	,

有证据表明，华盛顿将军、罗伯特·莫里斯和乔治·罗斯上校在六月拜访了罗斯夫人。

-	,	[ænd; ənd]	[æskt]	[hɜːr; hər][tuː; tə]	[meɪk]	[ə; eɪ][flæg][frʌm; frəm][ə; eɪ]	[sketʃ]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[ʃoʊd]
1776	**,**	**and**	**asked**	**her**	**to**	**make**	**a**	**flag**	**from**	**a**	**sketch**	**which**	**they**	**showed**
-	,	和	问	她	到	制作	一个	旗帜	从	一个	草图	哪个	他们	显示

[hɜːr; hər]	,
her	**,**
她	,

1776年，他们请她根据他们给她看的草图制作一面旗帜。

[ðæt]	['mɪsɪz]	.	[rɑːs]	[sə'dʒestɪd]	[,ɔːltə'reiʃəns][ɪn][ðə; ði]	[dɪ'zaɪn]	,	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[kə'mɪti]	[	-	]
that	**Mrs**	**.**	**Ross**	**suggested**	**alterations**	**in**	**the**	**design**	**,**	**which**	**the**	**Committee**	**[**	**18**	**]**
那	太太	.	罗斯	建议	变化	在	这	设计	,	哪个	这	委员会	[	-	]

罗斯夫人建议对设计进行修改，委员会[18]

[ək'septɪd]	,
accepted	**,**
公认	,

公认，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ʃiː; ʃi]	[meɪd]	[ə; eɪ][flæg][frʌm; frəm][ðə; ði]	['mɑːdɪfaɪd]	[dɪ'zaɪn]	[wɪtʃ]	[flæg][wʌz; wəz][ə; eɪ]
and	**that**	**she**	**made**	**a**	**flag**	**from**	**the**	**modified**	**design**	**which**	**flag**	**was**	**a**
和	那	她	制成	一个	旗帜	从	这	修改的	设计	哪个	旗帜	曾是	一个

[jɪr]	['leɪtər]	[ə'dɑːptɪd]	[baɪ]	['kɑːŋgrəs]	[æz; əz]	['aʊər; ɑːr]	['næʃ(ə)nəl]	['ensən]	,
year	**later**	**adopted**	**by**	**Congress**	**as**	**our**	**national**	**ensign**	**,**
年	之后	已采用	经过	国会	作为	我们的	国家的	军旗	,

她根据修改后的设计制作了一面旗帜，这面旗帜一年后被国会采纳为我们的国旗。

[ɪz]	[ɪn'taɪərli]	['hɪrˌseɪ]	['evɪdəns]	.
is	**entirely**	**heresay**	**evidence**	**.**
是	完全	传闻	证据	.

完全是道听途说的证据。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[beɪst]	['soʊlli]	[ɑːn]	['steɪtmənts]	[baɪ]	['bɛtsi]	[rɑːs]	-	[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][æz; əz][tuː; tə]	[wʌt]
It	**is**	**based**	**solely**	**on**	**statements**	**by**	**Betsey**	**Ross**	**'**	**descendants**	**as**	**to**	**what**
它	是	基于	仅	在	声明	经过	贝齐	罗斯	-	后代	作为	到	什么

[ðeɪ]	[hɜːrd]	[hɜːr; hər]	[seɪ]	.
they	**heard**	**her**	**say**	**.**
他们	听到	她	说	.

它完全基于贝特西·罗斯的后代对他们听到她所说的话的陈述。

[ðɪs]	['evɪdəns]	,	[aɪ]	[θɪŋk]	,	[wʊd]	[nɑːt][biː; bi]	[ək'septɪd]	[ɪn][ə; eɪ]	[kɔːrt]	[ʌv; əv]	[lɔː]	,
This	**evidence**	**,**	**I**	**think**	**,**	**would**	**not**	**be**	**accepted**	**in**	**a**	**court**	**of**	**law**	**,**
这	证据	,	我	思考	,	会	不是	是	公认	在	一个	法庭	的	法律	,

我认为，这样的证据不会被法庭采纳。

[ænd; ənd]	['ðerfɔːr]	[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]	[pruːvd]	[ðæt]	['mɪsɪz]	.	[rɑːs]	['iːðər]	[dɪ'zaɪnd]	[ɔːr]	[ˌmænjə'fæktʃər]
and	**therefore**	**it**	**is**	**not**	**proved**	**that**	**Mrs**	**.**	**Ross**	**either**	**designed**	**or**	**manufactured**
和	所以	它	是	不是	已证实	那	太太	.	罗斯	任何一个	设计	或者	制造

['aʊər; ɑːr][fɜːrst][flæg]	.
our	**first**	**flag**	**.**
我们的	第一的	旗帜	.

因此，尚不能证明罗斯夫人设计或制造了我们的第一面旗帜。

[aɪ]	[riːd]	[ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]	[ðɪs]	['peɪpər][ɑːn][dʒuːn]	-	,	-	,
I	**read**	**a**	**portion**	**of**	**this**	**paper**	**on**	**June**	**14**	**,**	**1912**	**,**
我	读	一个	部分	的	这	纸	在	六月	-	,	-	,

我于1912年6月14日阅读了这篇文章的一部分。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ˌkæli'dəunjə] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði][di:] . [ə; eɪ] . [ɑ:r] . [ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm] [ðɪs]
before **the** **Caledonia** **chapter** **of** **the** **D** **.** **A** **.** **R** **.** **and** **asked** **them** **this**
前 这 喀里多尼亚 章 的 这 D . 一个 . 拉 . 和 问 他们 这
['kwestʃən] ,
question **,**
问题 ,

在喀里多尼亚DAR分会面前，我问了他们这个问题：

[wʊd] [ju:; jʊ][æd'mɪt][tu:; tə] ['membərʃɪp] [ɪn][jʊr; jər][sə'saɪəti][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:z] [soʊl] [kleɪm][tu:; tə]
Would **you** **admit** **to** **membership** **in** **your** **society** **a** **person** **whose** **sole** **claim** **to**
会 你 承认 到 会员资格 在 你的 社会 一个 人 谁 唯一 宣称 到
['membərʃɪp] [wʌz; wəz] [beɪst] [ɑ:n] [wʌt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər] ['grænmʌðər] [seɪ] ?
membership **was** **based** **on** **what** **she** **had** **heard** **her** **grandmother** **say** **?**
会员资格 曾是 基于 在 什么 她 有 听到 她 祖母 说 ?

你会接纳一个仅仅因为听祖母说过话就想加入你们协会的人吗?

[ðə; ði] [ju'nænɪməs] [rɪ'plaɪ][wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][æd'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kleɪmənt] .
The **unanimous** **reply** **was** **that** **they** **could** **not** **admit** **such** **a** **claimant** **.**
这 一致 回复 曾是 那 他们 可以 不是 承认 这样的 一个 索赔 .

一致答复是，他们不能接纳这样的索赔人。

['pɑ:səbli] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][sʌm; səm] ['betər] ['evɪdəns] [ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə]
Possibly **there** **may** **be** **some** **better** **evidence** **than** **I** **have** **been** **able** **to**
可能 那里 可能 是 一些 更好的 证据 比 我 有 到过 有能力的 到
[faɪnd][tu:; tə] [səb'stænʃieɪt] [ðə; ði][kleɪmz] [meɪd] [fɔ:r; fər] ['bɛtsi] [rɑ:s] ;
find **to** **substantiate** **the** **claims** **made** **for** **Betsey** **Ross** **;**
寻找 到 证实 这 索赔 制成 为了 贝齐 罗斯 ;

或许还有比我所能找到的更好的证据来证实对贝齐·罗斯的指控；

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] ['evɪdəns] [ɪz] [prə'du:st] ,
but **until** **such** **evidence** **is** **produced** **,**
但 直到 这样的 证据 是 生产 ,

但在拿出此类证据之前，

[ðen] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tɔ:t] [ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs]
then **the** **people** **of** **our** **country** **should** **be** **taught** **the** **facts** **of** **the** **case**
然后 这 人们 的 我们的 国家 应该 是 教授 这 事实 的 这 案件
[ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ]['ledʒənd][æz; əz][ə; eɪ][fækt] . [-]
and **not** **a** **legend** **as** **a** **fact** **.** **[** **19** **]**
和 不是 一个 传奇 作为 一个 事实 . [-]

那么，我国人民就应该了解案件的真相，而不是把传说当作事实。[19]

[ðə; ði] ['ænsər] , [ðen] , [tu:; tə][ðə; ði]['kwestʃən] [prə'paʊndid] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪpər]
The **answer** **,** **then** **,** **to** **the** **question** **propounded** **at** **the** **beginning** **of** **this** **paper**
这 回答 , 然后 , 到 这 问题 提出的 在 这 开始 的 这 纸
[ɪz] ,
is **,**
是 ,

因此，本文开头提出的问题的答案是：

[ðæt] ['bɛtsi] [rɑ:s] [dɪd][nɑ:t] [dɪ'zaɪn] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] . [-]
that **Betsey** **Ross** **did** **not** **design** **the** **flag** **of** **the** **United** **States** **of** **America** **.** **[** **20** **]**
那 贝齐 罗斯 做过 不是 设计 这 旗帜 的 这 团结的 各州 的 美国 . [-]

贝特西·罗斯并没有设计美国国旗。[20]

[ˌbɪbli'ɑ:grəfi] .
BIBLIOGRAPHY **.**
参考书目 .

参考书目。

[dɪd] ['bɛtsi] [rɑːs] [dɪ'zaɪn] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv][ðə; ði]
Did Betsey Ross Design the Flag of the
做过 贝齐 罗斯 设计 这 旗帜 的 这

贝特西·罗斯设计了美国国旗吗?

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ?
United States of America ?
团结的 各州 的 美国 ?

美国?

- , [ɪ'lɪzəbəθ] [em] . (['mɪsɪz] . ['henri] [es] .)
Bowson , Elizabeth M . (Mrs . Henry S .)
- , 伊丽莎白 M . (太太 . 亨利 S .)

鲍森，伊丽莎白·M.（亨利·S.夫人）

['aʊər; ɑːr][flæg] , [ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][stændz][fɔːr; fər] -
Our Flag , Its History and What It Stands For 1908
我们的 旗帜 , 它是 历史 和 什么 它 站立 为了 -

我们的国旗、它的历史及其象征意义 1908

['tʃæmpiən] , ['serə] [iː] .
Champion , Sarah E .
冠军 , 莎拉 E .

冠军，莎拉·E.

['aʊər; ɑːr][flæg] , [ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['tʃeɪndʒɪz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - -
Our Flag , Its History and Changes from 1607 to 1910 1910
我们的 旗帜 , 它是 历史 和 变化 从 - 到 - -

我们的国旗，其历史及从1607年到1910年的变迁 1910年

['foʊ] , [dʒɑːn][eɪtʃ] .
Fow , John H .
流 , 约翰 H .

福，约翰·H.

[ðə; ði] [truː] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg] -
The True Story of the American Flag 1908
这 真的 故事 的 这 美国人 旗帜 -

美国国旗的真实故事 1908

['hæmɪltən] , ['skailə]
Hamilton , Schuyler
汉密尔顿 , 斯凯勒

汉密尔顿，斯凯勒

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][flæg][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] -
History of the National Flag of the United States of America 1852
历史 的 这 国家的 旗帜 的 这 团结的 各州 的 美国 -

美国国旗的历史（1852年）

['hæmɪltən] , ['skailə] [-]
Hamilton , Schuyler [21]
汉密尔顿 , 斯凯勒 [-]

汉密尔顿，斯凯勒[21]

['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl][flæg] : [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] -
Our National Flag : The Stars and Stripes 1877
我们的 国家的 旗帜 : 这 星星 和 条纹 -

我们的国旗：星条旗（1877年）

['hærisn] , ['pɛ.lɛg][diː] .
Harrison , Peleg D .
哈里森 , 佩莱格 D .

哈里森，佩莱格·D.

[ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] -

The	Stars	and	Stripes	1914
这	星星	和	条纹	-

1914年星条旗

['hɔtʃ,kis] , ['tʃɔːnsi] [siː] .

Hotchkiss	,	Chauncey	C	.
霍奇基斯	,	昌西	C	.

霍奇基斯，昌西·C.

['bɛtsi] [rɑːs] [ə; eɪ]['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg] -

Betsey	Ross	A	Romance	of	the	Flag	1901
贝齐	罗斯	一个	浪漫	的	这	旗帜	-

贝特西·罗斯：旗帜的浪漫故事 1901

['læŋbaɪn] , [dʒeɪ] . [siː] . ['dʒuːljəs]

Langbein	,	J	.	C	.	Julius
朗贝因	,	J	.	C	.	尤利乌斯

兰贝恩，JC·朱利叶斯

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] -

The	American	Flag	Its	Origin	and	History	1876
这	美国人	旗帜	它是	起源	和	历史	-

美国国旗：起源与历史（1876年）

['prɛbəl] , [dʒɔːrdʒ] ['henri] [rɪr] - ['ædmərəl] , [juː] . [es] . ['neɪvi]

Preble	,	George	Henry	Rear	-	Admiral	,	U	.	S	.	Navy
普雷布尔	,	乔治	亨利	后部	-	上将	,	U	.	S	.	海军

普雷布尔，乔治·亨利，美国海军少将

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][flæg][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] 1st [ɪˈdɪʃn] -

History	of	the	Flag	of	the	United	States	of	America	1st	edition	1872
历史	的	这	旗帜	的	这	团结的	各州	的	美国	1st	版	-

美国国旗的历史 第一版 1872年

2nd [ɪˈdɪʃn] -

2nd	edition	1880
2nd	版	-

第二版，1880年

['preskət] , [biː] . [ef] .

Prescott	,	B	.	F	.
普雷斯科特	,	B	.	F	.

普雷斯科特，BF

[ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] -

The	Stars	and	Stripes	1876
这	星星	和	条纹	-

《星条旗报》1876年

[sɑːrˈmiːntoʊ] , ['fəːdə,nænd][el] .

Sarmiento	,	Ferdinand	L	.
萨米恩托	,	费迪南德	L	.

萨米恩托，费迪南德·L.

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][flæg] -

The	History	of	Our	Flag	1864
这	历史	的	我们的	旗帜	-

我们的国旗的历史 1864

[smɪθ] , [kɑːl] . ['nɪkələs]

Smith	,	Col	.	Nicholas
史密斯	,	上校	.	尼古拉斯

史密斯上校

['aʊər; ɑːr]	['neɪʃənz]	[flæg]	2nd	[ɪ'dɪʃn]	-
Our	**Nation's**	**Flag**	**2nd**	**edition**	**1908**
我们的	国家的	旗帜	2nd	版	-

我们的国旗 第二版 1908

['stjuːət; 'stju-] ,	[tʃɑːrlz]	['dʌbljuː] .
Stewart **,**	**Charles**	**W** **.**
斯图尔特 ,	查尔斯	W .

斯图尔特，查尔斯·W.

[ðə; ði]	[stɑːrz]	[ænd; ənd]	[straɪps]	-
The	**Stars**	**and**	**Stripes**	**1915**
这	星星	和	条纹	-

1915年的《星条旗报》

[-]	[noʊt]	:	['ɑːbviəs]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n]	['erərz]	[rɪ'per]	.
Transcriber's	**Note**	**:**	**Obvious**	**punctuation**	**errors**	**repaired**	**.**
转录员的	笔记	:	明显的	标点	错误	已修复	.

转录者注：已修正明显的标点错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神